

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907

NO. 1187 PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198

本報創刊於一九〇七年

天氣
今日最高氣溫
今日最低氣溫
明日最高氣溫
明日最低氣溫

加拿大種族歧視視消息 使香港學生聞而却步 加拿大院校代表唯嘆走寶

（香港訊）加拿大院校代表團，因對加國種族歧視問題，深感失望，他們在訪問香港期間，曾與香港各界人士，就加國種族歧視問題，進行廣泛的諮詢，並與香港各界人士，就加國種族歧視問題，進行廣泛的諮詢，並與香港各界人士，就加國種族歧視問題，進行廣泛的諮詢...

素里市士葛站啓用

雲埠市中心至士葛半小時可達

（溫哥華訊）素里市士葛站，將於三月二十二日正式啓用。該站位於士葛路與溫哥華大道交界處，是素里市交通網絡的重要一環。該站的啓用，將大大縮短雲埠市中心至士葛的通勤時間，為市民提供更便捷的交通服務。

菲沙學會首腦午餐會上致詞表示

卑詩城市應採行人頭稅

（溫哥華訊）菲沙學會首腦午餐會，於三月十六日在溫哥華舉行。菲沙學會主席在致詞時表示，卑詩省目前面臨嚴重的財政赤字，政府應採取果斷措施，增加收入。他建議政府應採行人頭稅，以減輕社會福利制度的負擔，並促進經濟發展。他還指出，人頭稅是許多國家常用的稅收手段，具有公平、穩定的特點。

日資公司大手筆

購入威素拉酒店

（溫哥華訊）加拿大太平洋酒店集團，最近以八千萬元購入威素拉酒店。該酒店位於溫哥華市中心，是該集團在卑詩省擴張業務的重要一步。集團表示，將對酒店進行全面翻新，提升服務質量，以滿足市場需求。

省府公路廳

撥款巨額

（溫哥華訊）省府公路廳，最近撥款一億元，用於改善省內公路基礎設施。該項撥款將用於修繕損壞路段、拓寬狹窄道路以及加強道路安全設施。公路廳表示，這筆撥款將顯著提高省內公路的通行能力和安全性。

六歲以下兒童

不宜用床架

（本報訊）加拿大消費委員會，最近發出警告，六歲以下兒童不宜使用床架。委員會指出，床架設計不當，存在安全隱患，容易導致兒童受傷。家長在購買床架時應選擇符合安全標準的產品，並確保安裝正確。

卑詩省

政府應採行人頭稅

（溫哥華訊）卑詩省各界人士，最近紛紛呼籲政府採行人頭稅。他們認為，人頭稅是解決省府財政赤字的有效途徑，可以確保稅收的穩定增長。然而，也有人擔心人頭稅會增加低收入家庭的負擔，因此政府應在實施前進行充分評估。

卑詩省

政府應採行人頭稅

（溫哥華訊）卑詩省各界人士，最近紛紛呼籲政府採行人頭稅。他們認為，人頭稅是解決省府財政赤字的有效途徑，可以確保稅收的穩定增長。然而，也有人擔心人頭稅會增加低收入家庭的負擔，因此政府應在實施前進行充分評估。

卑詩省

政府應採行人頭稅

（溫哥華訊）卑詩省各界人士，最近紛紛呼籲政府採行人頭稅。他們認為，人頭稅是解決省府財政赤字的有效途徑，可以確保稅收的穩定增長。然而，也有人擔心人頭稅會增加低收入家庭的負擔，因此政府應在實施前進行充分評估。

卑詩省

政府應採行人頭稅

（溫哥華訊）卑詩省各界人士，最近紛紛呼籲政府採行人頭稅。他們認為，人頭稅是解決省府財政赤字的有效途徑，可以確保稅收的穩定增長。然而，也有人擔心人頭稅會增加低收入家庭的負擔，因此政府應在實施前進行充分評估。

卑詩省

政府應採行人頭稅

（溫哥華訊）卑詩省各界人士，最近紛紛呼籲政府採行人頭稅。他們認為，人頭稅是解決省府財政赤字的有效途徑，可以確保稅收的穩定增長。然而，也有人擔心人頭稅會增加低收入家庭的負擔，因此政府應在實施前進行充分評估。

卑詩省

政府應採行人頭稅

（溫哥華訊）卑詩省各界人士，最近紛紛呼籲政府採行人頭稅。他們認為，人頭稅是解決省府財政赤字的有效途徑，可以確保稅收的穩定增長。然而，也有人擔心人頭稅會增加低收入家庭的負擔，因此政府應在實施前進行充分評估。

貨品及服務稅

引起全民憤慨

（渥太華訊）聯邦政府擬實施的貨品及服務稅，引起全民憤慨。反對者認為，該稅將增加消費者的負擔，導致物價上漲，對經濟發展不利。他們呼籲政府重新考慮該稅的實施方案，並尋求更公平、更合理的稅收政策。

貨品及服務稅

引起全民憤慨

（渥太華訊）聯邦政府擬實施的貨品及服務稅，引起全民憤慨。反對者認為，該稅將增加消費者的負擔，導致物價上漲，對經濟發展不利。他們呼籲政府重新考慮該稅的實施方案，並尋求更公平、更合理的稅收政策。

貨品及服務稅

引起全民憤慨

（渥太華訊）聯邦政府擬實施的貨品及服務稅，引起全民憤慨。反對者認為，該稅將增加消費者的負擔，導致物價上漲，對經濟發展不利。他們呼籲政府重新考慮該稅的實施方案，並尋求更公平、更合理的稅收政策。

貨品及服務稅

引起全民憤慨

（渥太華訊）聯邦政府擬實施的貨品及服務稅，引起全民憤慨。反對者認為，該稅將增加消費者的負擔，導致物價上漲，對經濟發展不利。他們呼籲政府重新考慮該稅的實施方案，並尋求更公平、更合理的稅收政策。

貨品及服務稅

引起全民憤慨

（渥太華訊）聯邦政府擬實施的貨品及服務稅，引起全民憤慨。反對者認為，該稅將增加消費者的負擔，導致物價上漲，對經濟發展不利。他們呼籲政府重新考慮該稅的實施方案，並尋求更公平、更合理的稅收政策。

貨品及服務稅

引起全民憤慨

（渥太華訊）聯邦政府擬實施的貨品及服務稅，引起全民憤慨。反對者認為，該稅將增加消費者的負擔，導致物價上漲，對經濟發展不利。他們呼籲政府重新考慮該稅的實施方案，並尋求更公平、更合理的稅收政策。

貨品及服務稅

引起全民憤慨

（渥太華訊）聯邦政府擬實施的貨品及服務稅，引起全民憤慨。反對者認為，該稅將增加消費者的負擔，導致物價上漲，對經濟發展不利。他們呼籲政府重新考慮該稅的實施方案，並尋求更公平、更合理的稅收政策。

貨品及服務稅

引起全民憤慨

（渥太華訊）聯邦政府擬實施的貨品及服務稅，引起全民憤慨。反對者認為，該稅將增加消費者的負擔，導致物價上漲，對經濟發展不利。他們呼籲政府重新考慮該稅的實施方案，並尋求更公平、更合理的稅收政策。

貨品及服務稅

引起全民憤慨

（渥太華訊）聯邦政府擬實施的貨品及服務稅，引起全民憤慨。反對者認為，該稅將增加消費者的負擔，導致物價上漲，對經濟發展不利。他們呼籲政府重新考慮該稅的實施方案，並尋求更公平、更合理的稅收政策。

貨品及服務稅

引起全民憤慨

（渥太華訊）聯邦政府擬實施的貨品及服務稅，引起全民憤慨。反對者認為，該稅將增加消費者的負擔，導致物價上漲，對經濟發展不利。他們呼籲政府重新考慮該稅的實施方案，並尋求更公平、更合理的稅收政策。

貨品及服務稅

引起全民憤慨

（渥太華訊）聯邦政府擬實施的貨品及服務稅，引起全民憤慨。反對者認為，該稅將增加消費者的負擔，導致物價上漲，對經濟發展不利。他們呼籲政府重新考慮該稅的實施方案，並尋求更公平、更合理的稅收政策。

貨品及服務稅

引起全民憤慨

（渥太華訊）聯邦政府擬實施的貨品及服務稅，引起全民憤慨。反對者認為，該稅將增加消費者的負擔，導致物價上漲，對經濟發展不利。他們呼籲政府重新考慮該稅的實施方案，並尋求更公平、更合理的稅收政策。

貨品及服務稅

引起全民憤慨

（渥太華訊）聯邦政府擬實施的貨品及服務稅，引起全民憤慨。反對者認為，該稅將增加消費者的負擔，導致物價上漲，對經濟發展不利。他們呼籲政府重新考慮該稅的實施方案，並尋求更公平、更合理的稅收政策。

貨品及服務稅

引起全民憤慨

（渥太華訊）聯邦政府擬實施的貨品及服務稅，引起全民憤慨。反對者認為，該稅將增加消費者的負擔，導致物價上漲，對經濟發展不利。他們呼籲政府重新考慮該稅的實施方案，並尋求更公平、更合理的稅收政策。

貨品及服務稅

引起全民憤慨

（渥太華訊）聯邦政府擬實施的貨品及服務稅，引起全民憤慨。反對者認為，該稅將增加消費者的負擔，導致物價上漲，對經濟發展不利。他們呼籲政府重新考慮該稅的實施方案，並尋求更公平、更合理的稅收政策。

優質旅行社

春節假期好去處

- 迪士尼三藩市巴士十日遊
- 迪士尼三藩市航空八日遊
- 各一日遊：西雅圖、多倫多、溫哥華
- 逢星期五、日
- 逢星期二、四、六
- 逢星期三
- 滑雪觀光 逢星期五

由鄧強慶親自領隊，保證滿意。

香港機票最平：\$ 800

代訂世界各地廉價機票

美國西北海岸三日遊：3月17日 暢遊華盛頓州、俄列岡州

查詢詳情及報名地址：323 MAIN STREET

傳真：(604)684-8559 (嘉禾戲院隔鄰) 七天營業

電話：(604)684-7551

China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

廣州春交會特價

(四月一日至四月廿二日)

香港/廣州直達火車來回\$90起

東方賓館 \$180起 中國大酒店 \$285起
白天鵝賓館 \$270起 文化假日酒店 \$215起
中央酒店 \$185起 華僑酒店 \$92起

神州精選

長江三峽遊 \$2628 14天 北京、西安、重慶、三峽、武漢、上海
滿洲風光遊 \$2099 14天 北京、哈爾濱、瀋陽、大連、蘇州、上海
海南島觀光遊 \$2470 14天 上海、蘇州、海口、通什、三亞、桂林、北京
蒙古大草原 \$2060 14天 北京、呼和浩特、大草原、大同、杭州、上海
絲綢之路 \$2680 14天 北京、烏魯木齊、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、上海

(以上各線，二人參加即可出發)

特價機票

溫哥華-香港 \$830
溫哥華-台北 \$830
溫哥華-北京 \$870
溫哥華-上海 \$900
溫哥華-上海-香港-溫哥華 \$1310
溫哥華-北京-香港-溫哥華 \$1380
溫哥華-多倫多 \$393起
溫哥華-三藩市 \$199起

特價酒店

香港青年會酒店 \$75起
香港麗晶酒店 \$105起
香港維多利亞酒店 \$110起
香港新世界酒店 \$115起
香港富豪酒店 \$150起
北京國際飯店 \$120起
上海城市飯店 \$85起
上海機場賓館 \$75起

地址：溫哥華士丹西街999號 V6C 2W2 圖文傳真：(604) 684-3321 電話：(604) 684-8787

億兆信託 (華埠分行)

CENTRAL GUARANTY

溫哥華緬街418號 418 MAIN ST. VAN. B.C 685-3935

鳴謝

本行經於三月十日(星期六)舉行正式遷移新址。擴張營業開幕典禮。荷蒙 省議員麥卡蒂女士及市參事黃月娥女士蒞臨主持剪綵儀式。並蒙 各界僑胞，社會賢達，同業先進、友好親臨祝賀。並饋贈厚禮，鮮花，或登報道賀。又 承黃蝦健身會醒獅到場助慶。隆情厚意，深為銘感。 謹此 致謝！

億兆信託 華埠分行經理 劉暨全體同寅致謝

華安書店/公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X8

TEL: (604) 681-8531

春節酬賓

九到七折

特價品除外

歡迎選購

汽車意外受傷

速見大律師

BERNARD SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢(初訪後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行

我們支付所有個案中的費用

個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS.

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街) BCAA大廈內

嘉禾車行
Cowell Motors Ltd.

Golf GTI **Jetta**

Corrado.

新車運到 價錢相宜
華人代表 服務週到
請即駕臨 參觀選購

HENRY CHEUNG
張恆勳 營業代表
Pager: 667-7622

☎ 273-3922 13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

快樂新年!!

Richmond Toyota **Richmond auto mall**
13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

大量全新 1990

WINTER WINDFALL

* TERCELS * COROLLAS
* CAMRY SE * 4 RUNNERS
* CELICAS * CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：**273-3766**

ANTHONY CHIEW 趙德隆

89年新車 清貨大減價 節省\$SS

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

325i **735iL**

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO
對寶馬汽車有十四年 別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。
請電公司：273-2217 請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088 或 250-1955 聯絡

ERIC CHAN MICHAEL HO

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY 自動三門及五門房車
經濟，省油，耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. **RICE WORLD**
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

春季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99

買二送一
★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100% Pure 粟米油 3 公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一
買一包 50 磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送 100% 純淨粟米油 3 公升一罐

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。
總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST., VAN., B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN., B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鷄嘜粟粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價 \$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價 \$11.99

香港、美國、澳洲 日本、星加坡 **大昌貿易行集團** 顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

慶祝三週年兼銷量冠軍

紀念期內，凡購各款 ACURA LEGEND 及 INTEGRA 現貨 可獲得下列優待，數量有限，選購從速

汽車防盜系統，不另收費
ACURA 配件組合，七折優待

INTEGRA **LEGEND**

大昌集團 RICHMOND ACURA 服務優良，保用五年或十萬公里*。各部門均有華人職員，確保閣下獲得最方便及最滿意的服務。

款式齊備 · 售價特平 · 服務優良

*詳情請向本行查詢

RICHMOND ACURA 列治文：4211 NO.3 ROAD
電話：(604)278-8999

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

雅加達東局會議失敗的因由

麥朗



從二月二十六日至三月一日，在印尼首都雅加達再次舉行的關於和平解決東埔案問題的非正式會議，經過四天討論，由於在重大問題上，各方仍存嚴重分歧，而無法達成協議，結果會議宣告失敗。

這次出席雅加達會議的，除越南、金邊、民柬三方、東盟六國和老撾的代表出席外，還邀請法國外長馬德里擔任會議兩主席之一。另一主席是印尼外長阿拉塔斯。此外，澳洲外長埃文斯和聯合國秘書長德奎利亞爾也出席了會議。會議的議題是：聯合國在結束東埔案內戰問題中扮演什麼角色？是否全權管理東埔案直至公平選出中立政府為止？各派裁軍如何實現？最高國民委員會的組成方法及其作用，以及普選的程序等幾個重大問題。

情況顯示，在這次會議之前，有關東埔案的重點問題，各方已出現了嚴重分歧。其中突出的問題，必須以施漢諾的一五點和平建議為基礎。二月十五日，施漢諾呼籲東埔案各派在他的五點建議的基礎上作出一體面妥協。亦東領袖人高森森，也特別強調必須堅持以施漢諾的「五點和平建議」作為政治解決東埔案問題的基礎。而越南方面則認為，雅加達會議的焦點必須放在解決一兩個基本的、長期的問題上，即東埔案大選和建立東南亞和平、中立和作區問題。越南顯然是想避開實質性問題，轉移會議方向，與民柬三方及其他主持正義的與會國唱對台戲。人們清楚地記得，去年的巴黎國際會議就是因越南唱對台戲而散場的。據認為，越南強硬調建立東南亞和平區問題，其真正目的就是要東盟等國停止對民柬反侵略、反殖民化鬥爭的支持，而由它繼續佔領和控制東埔案，得到它在戰場上無法得到的東西。越南的這一行動，使雅加達會議的鬥爭變得複雜，會議還沒開，就已蒙上了陰影。

而在會議開始舉行之後，各方雖然口頭上都支持聯合國在東埔案大選中發揮作用，但圍繞聯合國介入程度如何，各方存在很大的利益分歧，主要表现在：

(一)在組織過渡政府之前，聯合國是否首先撤出在東埔案的軍事力量。現時已有證據證明，越南在撤軍之後，又將兩萬多部隊重新派入東埔案戰場。如果越南不真正撤軍，戰火很難停止，其他的政治解決方案也無法實現。越南和金邊政權初時不同意聯合國檢查撤軍，但招架不住輿論壓力，才不得不同意聯合國參與檢查撤軍。

(二)為了籌備選舉，必須將民柬的行政機構和金邊政權機構解散，澳洲主張成立一個聯合國臨時託管政府，管治東埔案八個月，但誰來負擔這筆支出沒有着落。更突出的問題是，金邊政權並沒有沒有着落。更突出的問題是，金邊政權並沒有沒有着落。更突出的問題是，金邊政權並沒有沒有着落。

(三)最高國民委員會如何組成，分政也很大。國際社會基本上都接納以施漢諾為首成立國民委員會，四派體面妥協。但是，越南和金邊政權則反對四方妥協，傾向兩方妥協，即由金邊政權和施漢諾妥協，把赤東和宋雙兩派排除掉。赤東也不甘示弱，聲稱如果金邊政權不撤出，赤東也不會作出讓步。上述情況清楚地顯示出，解決東埔案問題的癥結，還是在於越南和金邊政權。它們基於和平解決東埔案的趨勢已經不可逆轉，如果公開表示反對和平解決，反對聯合國監督，將使東埔案問題更趨複雜，使自己更加處於孤立的境地，便採取多種花招，避開實質問題(解散金邊政權)而轉移方向，修改「一五點」問題。在這次雅加達會議的最後一天，越南、金邊頭頭得得露骨。當日，印尼外長阿拉塔斯準備了一紙十七項目的最後文件草案，主要內容以澳洲的解決東埔案提案為基礎，即：一、金邊政權撤出；二、抗越三派在聯合國的民選地位空位；三、聯合國暫時統治之下主持自由選舉。對此，金邊政權的立場是：承認大聯合國的臨時地位，同意聯合國撤出軍隊，贊成聯合國將民選的席位空位，但拒絕解散金邊政權，不承認赤東是一派，不讓它參加最高國民委員會。

國際分析家認為，越南和金邊堅持不肯解散傀儡政權，一方面是待着金邊目前統治着三分之二的東埔案國土，越南還有大批精銳部隊留在東埔案作戰，擁有打下去的本錢。另一方面，一向援助民柬的西方國家目前已經準備停止提供援助，袖手旁觀印支戰爭。同時，法國作為原印支三國的宗主國，出於自身利益的考慮，明顯地偏袒越南和金邊，認為無需解散傀儡政權，越南和金邊政權便可保留，助長了越南和金邊政權，使東埔案和談會議陷入僵局。

看來，東埔案戰爭可能繼續打下去。和平解決之途崎嶇而多陷阱，注定東埔案人要經歷多一點苦難。

上海松江縣的斜塔

周郎



提起斜塔，人們自然會想到意大利的比薩斜塔。不過，中國也有不少斜塔，例如蘇州的虎丘塔、四川的一建隆聖壽一磚塔和金光明舍利塔，以及上海的護珠塔等。其中，護珠塔的斜度，較比薩斜塔還要厲害。

護珠塔位於松江縣的天馬山，距上海四十多公里。據記載，此塔建於北宋元豐二年(公元一〇七九年)。它高七層，塔上飛簷高懸，窗戶洞達，直插蒼穹，屬樓閣式磚木結構。不幸的是，清乾隆五十三年(公元一七八八年)，山上因佛事燃放爆竹，引起火災，塔心木、樓板、扶欄、腰檐、塔心木、拱等木結構，均被燒毀。其後，有些人相信塔中藏有銅錢，紛紛拆磚覓寶，使塔壁經年累月，雖及危殆，却危而不倒。自乾隆年間至今已有一百多年了。近年有專家對護珠塔進行科學測定，發現護珠塔已向南偏離二點二七米，傾斜達六度五十二分五十七秒，超過五度二分的比薩斜塔一度多。

為了保存古蹟，當地有關部門曾對這座古塔進行了重修，基本上鋪好樓板，填好塔基，恢復了原貌。人們還在塔的週圍種上曲屈此枝

噴水的火山

周郎

火山，幾乎人人以為只是噴射熱氣的岩漿，但在蘇聯綿波拉山山谷，却有一座噴水的火山。在那直徑一千多米的火山口附近，長滿了青蔥的植物，各種鳥類和動物也活躍其中。原來噴水火山的水源，來自附近高山上融化的冰川。冰水在鬆散的礫石層聚集，受到上面黏土層的擠壓而噴出地面，蔚成人間奇景。

八年前，山上因佛事燃放爆竹，引起火災，塔心木、樓板、扶欄、腰檐、塔心木、拱等木結構，均被燒毀。其後，有些人相信塔中藏有銅錢，紛紛拆磚覓寶，使塔壁經年累月，雖及危殆，却危而不倒。自乾隆年間至今已有一百多年了。近年有專家對護珠塔進行科學測定，發現護珠塔已向南偏離二點二七米，傾斜達六度五十二分五十七秒，超過五度二分的比薩斜塔一度多。

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華緬街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

682-2999
682-3777

龍蝦翅席 \$178.00
式熱菜 奶油焗龍蝦
北菇扒時蔬 錦繡大生翅
清蒸游水斑 北菇扒時蔬
京都焗肉排 京都焗肉排
干燒伊麵 精美糖水

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時
※有寬大停車場※

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

聯合出版公司

集雅齋藝廊

藝廊現正展出
現代中國畫冊頁展
(三月二日至三月卅一日)

溫哥華片打東街78-80號
SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.
& TSI ART CHAI ART GALLERY
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL: (604)688-3785 FAX: (604)688-0798

得龍飯店

Duck Toong Restaurant
5225 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3V4
321-2888

晚飯小菜 粥粉麵飯
宵夜打冷 免費送餐

超值酬賓席 \$138
六和菜 \$59
四和菜 \$26.95

潮州滷水鴨 \$3.00 碟
游水肉蟹 \$4.90 磅
紅燒鵪鶉 \$2.30
紅燒乳鴿 \$9.80
特價煲仔菜 \$4.90

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544
(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- *天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
- *天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價\$16.90
- *桂花魚，每磅特價\$4.39
- *一公斤庄80/120去頭殼蝦，每盒特價\$5.99

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品
專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

251-1383

新光行

蔘茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧
★精配中藥方★
今期特價品
美國各式花旗蔘
美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶 一律照價七折

正北芪片 每磅7.90	美國一號洗頭水 16oz 2.30
正大淮山角片 每磅6.50	英國添美洗頭水 16oz 2.35
特大原色西歸頭 每磅7.90	一級血杞子 每磅5.80
益食海參 每磅6.90	買二送一 兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號 電話：688-1389

威文建築設計裝修
 瓷車電水土承內內商專
 磚房器喉庫建外外業驗
 鋪露按更改新油翻住舊
 砌台裝換建屋漆新宅屋
 644-6168或432-9888

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
 商業帳篷·貨車大字·木板招牌
 美術廚窗·燈箱膠板
 TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
 專寫中西招牌
 貨車·廣告·廚窗
 255-7264

屋頂維修
 鋪設 DOUROID
 瓦面
 35年經驗
 晚六時後電
 291-1866 KARL

永康 屋頂工程 緊急搶修

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商
 頂頂屋庫潤牆泥外質業
 翻補翻翻間露欄磁油外住
 新漏新格台桿磚漆宅宅

24小時服務電話: 657-1675
 大小工程 均有保用

真味齋臘味製造廠
 JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
 電話: (604) 253-3944
 (604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
 味味靚花正製味牌
 品牛牛大香鴨珍白老
 好肉肉臘臘肝肝油腸
 干干鴨肉腸腸腸腸

歡迎函詢 均有代售 各大商號 通行無阻 寄往加美 駐廠監督 衛生第一 馳名遠近 品質優良 特聘名師 設廠精製 本廠製造

聯華 廁所 瓷磚浴室
 TEL: 649-9890

榮華 裝修
 格建裝
 台車房, 廚廁改, 土庫
 既, 起貨, 工精價廉
 255-5623
 556230

綜藝裝修
 水電木工
 政府牌照
 435-9188 874-8045

家聲建築裝修
 裝水間油
 修喉格漆
 電939-5927
 話874-3876

屋頂工程
 屋屋水烟露大專均免
 頂頂洞筒小業有費估
 門翻補翻翻維工牌保估
 漏新理新修程照登價
 電話: 251-5751 鴻基建築公司

長城建築裝修
 水電木工
 免費估價
 電話: 253-6043 (日) 649-0297

文華緊急搶修
 政府認可·免費估價·價錢特平
 24小時即電即到 **250-1068**

屋屋土水水廁廁渠電
 頂頂庫喉管所所道燈
 補漏滲漏破所所阻阻修
 漏水水裂水塞塞理

急修漏水
 屋頂漏水 水管漏水 專業牌照 免費估價
 志華公司: 250-8123

CBA 防盜系統
 專業防盜 十年經驗
 645-1002 PAGER 434-1166

華華建築裝修
 專業 土庫間格 廚房裝修 瓷磚膠板 樓房露台 水電木工
 電話: 872-0748

Low Cheng Construction
 立成建築裝修
 內外油漆 土庫間格 免費估價
 承水喉裝修 新建築所 更換門窗
 電話: 321-8968 劉先生
 手機電話: 657-2959 GOR DON LOWE

鴻圖裝修“特平”
 土庫間格 磁磚地板 內外油漆 免費估價
 門窗更換 水喉浴缸 日夜電話: 255-3892

列名雅建築裝修有限公司
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 貨車土庫內外水電商承政府
 鋪漆間油土庫裝修新屋
 砌台格所漆程新修屋
 電話251-6008 PAGER686-8572

李氏為你裝修
 內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
 請五時後電 255-3301
 253-5701

思雅裝修公司
 S.A. CONSTRUCTION CO.
 裝建浴室 專修水電
 承接各種 土木工程
 電話: 253-8996 傳呼機650-7500
 254-0612

日昇電器工程
 商新防各安免
 業建建種裝估
 文住警器理價
 柏宅鐘器理
 327-7881 陳生

榮昌裝修公司
 政府油土廚水電商水
 牌漆房庫櫃喉器按住小
 照磚台建所換裝字漏
 電話: 874-8043 (24小時服務)
 680-5927 (傳呼機)

基信建築裝修
 電話: 434-0869
 免費估價
 價大內外水土舊
 格外油漆庫庫翻
 相裝油工間翻
 宜修漆程格新

光明裝修公司
 精修水喉 內外油漆
 招牌翻新 門窗更換
 漆磚地板 車房露台
 七木維修 土庫間格
 質優價廉 免費估價
 日夜電話: 2553772

新造廁所 精修水喉
876-2021

海興裝修公司
 免大內水廿
 費小外喉年
 估工裝油經
 價程修漆驗
 傳呼: 681-9599
 電話: 254-5699

長程搬運公司
 大型貨車·有升降機
 代客搬運·傢俬貨物
 具有包裝·具有燕梳
 長途短途·一律歡迎
 具有經驗·天天營業
 電話: 253-2841/253-8382
 傳呼機: 650-9279

佳記
 柏熱水水喉
 文水按喉
 記護爐裝
 理理燈理
 電話: 255-6497
 傳呼機: 686-2663

田健漆油瓷磚公司
 零沽批發 內外油漆
 房屋改建 修理水喉
 大小工程 包君滿意
 電話: 944-0052

植楓建築裝修公司
 2-MAPLE CONSTRUCTION CO.
 電話: 439-1808 438-6828
 手機電話: 649-1581
 磚油漆土庫內外水電商承政府
 石漆房庫櫃喉器按住小
 水喉裝修新屋
 泥磚台格所漆程新修屋
 政府牌照

煒華電器
 政府牌照
 商電防通防各安
 業器盜盜火種裝
 住工警警鐘器理
 宅修鐘鐘
 253-8082 周生

緻新建築公司
 Chi Sun Construction Co.
 建築工程 內外油漆 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
 電話: 876-5290 / 874-4905
 傳呼: 735-0878

中央冷暖電器公司
 24小時服務
 電話: 251-1505
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
 修理裝置 政府牌照
 ·大小凍房 ·制雪機
 ·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
 ·雪櫃爐頭 ·暖氣機
 ·乾洗衣機 ·熱水箱
 ·洗碗碟機 ·各種電器

達成建築裝修
 柏餐屋內磚磁水牆各水
 文館頂外石磚泥身款電
 住商瓦油結砌路批圍修
 宅店仔漆砌鋪面盪欄理
 6時后電話: 255-5296

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 PHONE 325-8002
 免大電水磚瓷內外土房商
 費小動電牆磚鋪油開修
 估通裝砌鋪油開修
 價程渠修築砌漆格建修

濠健建築工程公司
 政商新煤磚瓷換油露大免
 府業建電所磚門漆台小估
 牌柏改水地地鐵廚漆台估
 照文建換渠板鋪房程價
 公司876-4594 PAGER 667-2894
 (24hrs)

橋心 建築裝修
 外牆膠板
 屋頂水潤
 土庫間格
 浴室廚廁
 瓷磚地板
 露台車房
 砌磚鋪面
 圍欄水電
 內外油漆
 免費估價
4354512

泰發 建築裝修公司
 屋廚瓷圍土政
 頂頂廁磚牆庫庫府
 翻翻建油漆間間格
 新造漆漆新
 外水門車擴
 牆泥窗房房建
 翻路更露露改
 新面換台建
 電話: 250-8233
 874-9888

有成 屋頂維修
 政府認可 免費估價
 公司: 250-0811
 急修漏水 包保妥當
 屋頂翻新 十年經驗

建業裝修
 土精浴露內商價經
 庫造缸台外業錢驗
 間廚廁圍油樓公道
 格櫃所欄漆宇道富
 電話: **872-1282** 張洽

永成建築裝修公司
 政府註冊
 免內廚水露土改商
 費外櫃喉台庫建業
 估油酒電車間翻住
 價漆吧器房格新宅
 請電: 325-1882 余洽
 傳呼 667-0822

專門廁所改廁
254-2548 黃洽

實平修理
 煤氣 熱水暖氣 水喉電器
 冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
 253-3298 傳呼機 645-4309

GOU 電器工程
 Electric Ltd.
 大小電器工程
 新裝電路設備
 加改電表電箱
 緊急照明修理
 栢文消防系統
 政府牌照 免費估價
 電話: 875-0592 高生洽
 傳呼機: 735-1119

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 * 24小時服務 *
 250-1068 價錢合理
 251-5092 保君滿意
 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
 頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
 補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
 漏新修用牆用新所杆面油板喉

李華電器修理
 收上政電乾洗雪
 費門府爐衣衣櫃
 低服牌電機機
 廉務照器箱
 電話: 876-0278
 傳呼: 686-8677

崇氏凍房電器
 TOM APPLIANCE SERVICE
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
 電話: 253-4706
 24小時服務
 *免費估價
 *取價從廉
 修理 家庭電器
 餐館 大小凍房 洗碟機
 清潔 乾洗機 烘乾機
 裝置設計·空氣調節·

標準雪櫃電器工程
 專業承裝, 修理
 ·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
 ·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
 免費保用一年
 24小時服務 政府牌照
 收費特平 保證滿意
 電話: 254-8729
 1425 Nookta St. Van.

宏利建築裝修
 24小時服務免費估價
 公司電: 250-1068
 : 251-5092
 政府牌照 免費估價
 均有保證

百福燒焊
 防盜*平安
 防盜花窗·大小鐵閘·
 花園欄杆·貨車鐵架·
 交貨快捷·上門燒焊·
 電線部份保用十年以上·
 (工場) 324-1020
 (住家) 325-8922
 (傳呼機) 645-3103
 花園電動雙門或
 單門鐵閘(DRIVE
 WAY GATES)·免
 費估價·

鴻運 建築裝修
 政府牌照 免費估價
657-7099
 屋屋水更車水各土內水浴
 頂頂潤換房泥款庫外喉室
 補翻安鋁露路圍間油電廚
 漏新裝窗台面欄格漆燈廁
 大小工程負責保用

實用鋁鐵工程公司
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE,
 BURNABY, B.C. V5J 4R9
 電話 430-4552 或 435-5188
防盜
 精造:
 * 防盜花窗
 * 鋁質欄杆
 * 樓梯扶手
 * 鐵門鐵閘
 (免費估價)

恒利建築工程公司
 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
 政府牌照 歷史悠久
 中西技師 手工一流
 國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
 英語電話: 734-4008
 承舊改商土廚車園水水大免保
 建新屋建業庫房房園水水小費証
 屋翻建業庫房房園水水小費証
 屋翻建業庫房房園水水小費証

宏利建築裝修
 24小時服務免費估價
 公司電: 250-1068
 : 251-5092
 政府牌照 免費估價
 均有保證

油炸鬼不宜刀切

油炸鬼，我從未用過，但如在外邊吃，用油刀切，看起來似乎可以，但油炸鬼是油炸的，不是用刀切的。在油炸鬼的製作中，油炸鬼不宜刀切，因為油炸鬼的質地，只有在油中炸過，才會有那種鬆軟的質地。如果用刀切，油炸鬼的質地會變硬，而且油炸鬼的顏色也會變黑。所以，在吃油炸鬼時，最好用手拿著吃，不要用刀切。

培養新人

人給挑選，像選美，最後淘汰成四五人。當然，這是最後一關。在面試之前，人事部門已經對你進行了初步的篩選。在面試時，你應該表現出你的專業知識和團隊精神。如果你能給公司帶來新的想法和動力，那麼你將有機會成為公司的培養新人。

得有

得有，得有，得有。這是一句口頭禪，也是許多人在工作中追求的一種境界。在競爭激烈的市場中，只有不斷學習和進步，才能得有所成。所以，我們應該保持一顆謙虛的心，不斷充實自己，才能在激烈的競爭中立於不敗之地。

常春藤

常春藤，常春藤，常春藤。這是一種生命力強勁的植物，無論在何種環境下都能生長。它象徵著堅韌不拔的精神和永恆的友誼。在我們的生活中，常春藤的精神是不可或缺的。它提醒我們，無論遇到什麼困難，都要勇往直前，永不放棄。

大國民與小冰棒

大國民與小冰棒，這是一個有趣的對比。大國民代表著國家的繁榮和穩定，而小冰棒則代表著個人的快樂和享受。在我們的生活中，我們應該在追求國家繁榮的同時，也要注重個人的幸福和快樂。只有兩者兼顧，我們才能過上真正美好的生活。

微量元素

微量元素，是維持人體健康所必需的。它們雖然含量很少，但作用卻非常大。如果缺乏微量元素，人體就會出現各種疾病。因此，我們應該注意飲食的均衡，確保攝入足夠的微量元素。此外，適當的運動和充足的休息也是維持健康的關鍵。

不礙旁人

不礙旁人，是做人的基本原則。在我們的生活中，我們應該尊重他人的權利和利益，不要因為自己的私利而損害他人。只有做到不礙旁人，我們才能建立和諧的人際關係，營造美好的社會環境。

老再人

老再人，這是一個社會現象。隨著人口老龄化的加劇，越來越多的老年人選擇再婚。這不僅是為了尋求情感的慰藉，也是為了互相照顧，提高生活質量。社會應該給予老年人更多的關愛和支持，讓他們在晚年生活中感受到溫暖和幸福。

綠黨主席的困境

綠黨主席的困境，是當前政治環境下的產物。綠黨作為一個新興的政治力量，面臨著來自傳統政黨的強大壓力。主席在推動黨內改革和擴大黨的影響力方面，面臨著巨大的挑戰。如何突破困境，實現黨的跨越式發展，是當前最迫切的問題。

天有地

天有地，地有天。這是一句古語，也是對自然規律的深刻認識。在我們的生活中，我們應該尊重自然，順應自然。只有做到天人合一，我們才能實現真正的和諧與發展。

謝大鈞

F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

3365 東六街上下六房
廚浴齊二千四百尺廿三年新保養好廿六萬九

6535 DUMFRIES 近乃四十九街六年新大地50x105
四睡房土庫三房兩廚四浴
開價四十餘萬

京士威旺商業舖兩間另土庫66x142
面對倫敦藥房及大超級市場
年入六萬多售八十八萬

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

6596 BROOKS 東五十街
兩睡房，土庫齊備，內外保養佳41x133，開價廿八萬五

* WINDSOR 近29街東地大
99x105有二間房及一幢建築地。

* 66街西近金比街二房
土庫齊備保養一流售價卅二萬九。

13250-八十街SURREY 12
年新，面積二千九百呎，
內外觀，價廿二萬餘

華埠老字號西藥房，年
做四十多萬，現東主退休
出讓

甄松鈞

STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

* 4231 OXFORD RD 本拿比
靚屋上下共四房，土庫月
入\$1150售廿三萬九

1438 W 53街最搶手地區
三房兩廳木地板自住或改
建價百萬元新屋，售五十九萬八千八

PARK Georgia REALTY

JOANNE BECKLER
電話：931-9069
傳呼：650-9302

* 新盤865 HERRMANN ST. 高貴林十一年
新靚屋，複式有三睡房，高斜天花板
雙層玻璃窗，煤氣壁爐，寬大更衣室
套房，堅木屋頂。地大64x110 近學
校，巴士站，商場中心及洛歇高速公路，
僅售\$203,800

* 入息屋1794 BLAINE AVE. 本汝比三睡
房，面積逾2400呎，具另一獨立單
位，有一睡房及爐頭，街角地55x122
地點適中，五分鐘可達哥爾夫球場，
商場，學校，巴士站及公園。現僅售
\$267,000

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌

Samuel Tse
pager: 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

18街近福街，頂樓三房，正層客飯廳
及主人房，全屋有兩廁一廚屋主急售！

胡鶴洲

KEN WU
公司 261-8118
420-1851
667-3931

- 柏架央 RENFREW 石米屋，上二下二，28年新交通方便，地33x147價19萬9千
- 西區兩房柏文，保養新，面對海景，十七萬五
- ALBERT 街夾菲沙紅磚屋，地62x122，五房兩廳，2,700呎，價31萬
- 唐人街唐餐館五十座位，四萬五，好租約
- 華麗西餐館九十座位，日營千元，租錢，九萬元
- 西餐餐室兩層紅磚樓T 60，100平估34萬
- 喜士定西街西餐七十座位，設備好，四萬二千

程徐慧珊

ANNA CHENG
FRANCHISED 麵包店 'BUN MASTER' 共三分店，一切工具
EQUIPMENT 及傳授，可作投資移民，開價\$713,000，
全年收入逾百萬

* LEYLAND 高級珠寶店，十多年老字號，位於西溫哥
華，租平，機不可失。

* BUMPER TO BUMPER 汽車零件店，FRANCHISED 式經營
利潤高，開價\$50,000 貨另計，容易管理

* BINAKA 化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用品，
有供應 SCHOOL BOARD 合同，只售七萬五千，包括一齊
用具，原料及製成產品

* 六年新樓，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可
租出千四元，近學校，商場，環境壯中帶靜十九萬六

* 七多生意物業，店面積四千呎，地大100，190，生意
好，無競爭，開價\$429,000

* 三千二百餘呎新樓，紅瓦頂，四廁兩廚，兩廚房，兩
套房，開價\$280,000

* 'ANGELICA' 高級餐館，全酒牌，一百二十座位，位於
溫市4街上，開價\$250,000

* RISING STAR 麵包店位於繁華 BROADWAY 街上，具辦
力，店主願意訓練，開價\$55,000

* FORT LANGLEY 美容髮型，月租三百餘，一流裝修，主
意好，價\$39,900 包括存貨

* 四十九街 ST. CATHERINE 小型多生意物業\$269,000

* IGA FRASER 夾廿九街，開價\$179,000

* 2.75 ACRES 近 10 HIGHWAY 連翻新屋，上層四房，下
二房，開價\$250,000 連地產屋，合兩伙住

* \$198,000 五年新樓上下層完成，上層三房租出800
元，下層三房租出600元，全新裝修

* 鮮花店 DELTA SHOPPING MALL 獨市生意，租約好，利錢
高，私人問題急售

* 農場 5 ACRES 及二房連生意及一切生財工具，開價
僅\$295,000

* 兩年新屋，地大1.9畝，連2.9畝地一共開價35萬

* HAPPY MARKET \$49,000 開價，一街夾 RENFREW，租
約好，連 BASEMENT 住宅

* FRASER HWY 商業地 100x190，現有住屋二層，全部
租出，開價\$350,000

* 烈治文中心，BUSY BEE 乾洗衣場及補鞋店，超值設備
地點好，老字號，開價廿八萬

ELLEN LI

李懿珊
電話 261-8118
住宅 324-6884
傳呼 680-3180

新屋
* ARBUTUS 靚區 2838 W.
20TH AVE. 40 x 122 靚屋
大屋 3 層有土庫，5 年
新，五房三廳四廁保養
一流，鄰近中小學，及
UBC 大學，環境清靜，
優點良多，請預約參觀

* 烈治文區 2 房全新柏文，千餘呎，近 No.3 RD 交通方
便，價 13 萬餘，業主急售

* 本拿比區，地 56 x 112，35 年新，保養好，上 3 房
下一房，各房齊備，獨立門戶，價 26 萬餘，合自住
或投資

彭太

BECKY PANG

- ▲ 4264 Brant 上三下二
二房，二廁，交通便，開
價 \$198,000，地大 33x100
- ▲ 1728 E. 4th 三房，
地 25x100 \$169,000。
- ▲ 1012 E. 51st Ave. 上二下二
地 42x122，只售
- ▲ Fraserview 靚景，二
房二廁，已租出 \$900，
7629 Jasper，只售 \$239,000
- ▲ Fraserview 豪華住宅，九房四
廳四廁，地大 60x138，三年新，
環境幽美，有景，雙車房，只售
五十餘萬。

商業盤

- ▲ 唐人街地下，25x125，二層高，
開價一百零八萬。
- ▲ Fraser 街，新紅鶴附近，
34x122，開價四十餘萬
- ▲ Renfrew 夾一街商場，蔬菜生果
舖，五十萬生意一年，只售九萬餘
- ▲ 北溫中式快餐連鎖店，生意穩定，
租約長，夫婦經營，只售十餘萬
- ▲ Boundary 夾 E. Hastings 唐西
餐館，40 餘座位，租平批長，新裝
修，適合夫婦經營，只售四萬餘。
- ▲ 4260 Garden Place 烈治文一手
業主，八年屋，保養一流，四房三
廁二廳，雙車房。

Camelia Garden 複式花園洋房

全磚，1485 呎，三房加書房，兩廁
只售廿餘萬

- ▲ 高尚住宅區，好屋地 近 3
Lucas Road
- ▲ Redwood Park 靚區，五房，
8 年 5088 Jaskow，二千八百
呎屋。
- ▲ 6540 Saunders 三睡房 \$950，
地大 71x126 地點適中，近學校
- ▲ 農地住宅，一畝半多，有收入
五房二廁，廿餘年屋，只售卅餘萬
- ▲ Eagle Ridge 二年新，三房
土庫可裝修，只售廿餘萬。
- ▲ Austin Road 一畝地，可建前舖
後柏文，現時經營士多。

公司：261-8118

住家：275-2147
傳呼：650-8862

竅訣功成 下天鹿逐

慶永王物人聞新



人的因素

王永康白手起家，發展至今，台灣與大陸均認為他成功的經驗有這樣幾條：一、王永康本人刻苦耐勞，勤勞樸實的個性，實於整個公司的經營做法；二、堅持不斷求合理化的精神，尋找最佳成本控制的方法，使產品在成本及品質上具有極強的競爭力；三、不斷引進新技術，不斷提高企業不斷地壯大；四、精神已成為企業進步的原動力；五、善用人才，力圖提高員工素質；六、善用設備，在當局保護中成功的少數特例之一，適逢六十年代正是石化工業起飛的全盛時代，台塑也因此因勢利導，成長壯大。

駕機穿過凱旋門第一人

法國空軍飛行員阿倫·馬爾香在退役之前，做了一件夢想長年的壯舉，就是駕飛機穿過巴黎凱旋門的拱門。

一九八一年十月十八日，巴黎凱旋門兩旁的林蔭道，聚集了數以千名的觀眾，阿倫·馬爾香駕駛他的「阿倫」號飛機，在凱旋門前，在巴黎市面低飛，不偏不倚地從凱旋門的拱門穿過，然後一飛冲天，返回他的基地。

阿倫這次飛行表演，雖然精彩，卻不是第一人，因為在一九一九年，私人飛機也可得到較高的報酬，後來駕駛「阿倫」號飛機的馬爾香當年照片。

日閃咄咄逼人時

張學良傳

張學良自東北事變後，日本一直逼他解決「滿蒙問題」，主要是在日本財閥的支持下，法西斯主義和軍國主義勢力迅速發展，日本軍部與軍閥派無視國內輿論，積極準備發動侵華戰爭。一次，張學良在對華廣播中，對華北局勢表示憂慮，並對政府的排外思想，對華優越感及對政府的...

努力不懈

王永康說，管理合理的過程是艱難的，但是有效的，緩慢的，但是無限的。

王永康說，管理合理的過程是艱難的，但是有效的，緩慢的，但是無限的。

莎拉擔心女兒癡狂

英國皇族中，有一人長注，莎拉不滿意，自是不無根據。

莎拉擔心女兒癡狂，莎拉不滿意，自是不無根據。

在英演講

王永康應諾貝爾獎委員會之邀，前往美國費城華盛頓學院演講。

王永康應諾貝爾獎委員會之邀，前往美國費城華盛頓學院演講。

一橋事例

王永康善於傾聽別人的意見，他喜歡聽別人的意見，他喜歡聽別人的意見。

王永康善於傾聽別人的意見，他喜歡聽別人的意見，他喜歡聽別人的意見。

何仲生

何仲生，滿堂紅實業發展有限公司總經理。

何仲生，滿堂紅實業發展有限公司總經理。

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

生意機會 三月份新盤

李兆梅

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

STELLA LEE

陳大興實業公司

Main Realty Ltd.

201A-10 E. PENDER ST.

VANCOUVER, B.C. V6A 1T1

HOWARD CHAN, B.Sc.

OFF: 685-9608

RES: 261-8048

大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD.

公司: 436-1888

住宅: 298-8988

住家電話: 645-9085

M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

買賣·管理·顧問

全面服務·保證滿意

陳健銘

KINSON CHAN 陳健銘

建成實業有限公司

Kinson Realty Ltd.

338-5740 CAMBIE STREET

VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6

BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

HEATHER COOKE

公司: 736-3831

傳呼: 645-6813

粵人國粵語翻譯

四年新屋有入息248-230積區街佔地50x122 面向公園，叫價\$460,000

兩年新屋513-509 EAST CORDOVA 25x122地，三套房，叫價\$288,000

575東，19TH AVE. 街角地50x122呎，七睡房，雙車房，近菲沙，叫價\$299,000

兩年新屋2409-2417 CLARK 街夾BROADWAY 60x92地，RM 4N區，入息\$51,600 叫價\$498,000

87-73 ALEXANDER, VAN 區，屋地闊78呎，四睡房及八個浴室，叫價\$507,000

2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM 建築面積5000平方呎，地5400呎 MI ZONED，年入\$57,000，八住宅及5000呎舖位，價\$438,000

陳健銘

5670 ELSOM AVE. BBY 地大53x209 離METRO TOWN 僅四個街口，舊屋，價\$298,000

486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 地66x122 RT5 ZONE 約年入\$40,000，價\$430,000

470 E 10TH AVE., VAN. 地66x124 RT5 ZONE，六單位，約年入\$26,200 叫價\$229,000

93-95 W. 12TH AVE. 月入三千元，總共有四套間，二個二睡房，二個單身單位，八九九年更新，高級一流，位於福及甘比街，近商場交通方便，街角位，地大50x115，價\$468,000

1008-850 BURRARD ST. 位於BURNARD 頂樓，76呎，一睡房，投資佳，向南觀景，遠眺私家網球場，叫價\$235,000

SUITE 2704 6408 MCKAY AVE. BURNABY 新高級洋樓 180度視野，二睡房，單位，交通及購物方便，叫價\$1337呎，價\$245,000 星期一至三時開放

李兆梅

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

STELLA LEE

陳健銘

建成實業有限公司

Kinson Realty Ltd.

338-5740 CAMBIE STREET

VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6

BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

STELLA LEE

陳大興實業公司

Main Realty Ltd.

201A-10 E. PENDER ST.

VANCOUVER, B.C. V6A 1T1

HOWARD CHAN, B.Sc.

OFF: 685-9608

RES: 261-8048

李兆梅

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

STELLA LEE

陳健銘

建成實業有限公司

Kinson Realty Ltd.

338-5740 CAMBIE STREET

VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6

BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

3377 EAST 6TH AVENUE

LOCATION LOCATION LOCATION

地點適中，離市中心僅鐘分鐘，近高速公路，近學校，交通方便。三睡房，有土庫，光猛清潔，獨立車房，前後均有車位。地大33x122，環境一流。

請英語電 DEBORAH

辦事處: 421-1010

住宅: 944-1222

大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD.

公司: 436-1888

住宅: 298-8988

住家電話: 645-9085

M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

買賣·管理·顧問

全面服務·保證滿意

陳健銘

KINSON CHAN 陳健銘

建成實業有限公司

Kinson Realty Ltd.

338-5740 CAMBIE STREET

VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6

BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

MULTIPLE REALTY LTD

Bus: 273-8555

Pager: 645-2962

陳德生

ALFREDO CHAN

加首相抵墨西哥訪問

將簽署多項雙邊協定

促進兩國貿易加強掃毒合作

【墨西哥城十六日電】加拿大總理梅隆尼今日與墨西哥總統薩利納斯會晤，並與墨西哥外長簽署多項協定，以促進兩國貿易及加強掃毒合作。

梅隆尼是於星期四抵達墨西哥，與薩利納斯會晤。梅隆尼在會晤中，與薩利納斯簽署了多項協定，包括一項關於加強兩國間貿易的協定，以及一項關於加強兩國間掃毒合作的協定。

梅隆尼在會晤中，還與薩利納斯簽署了多項關於加強兩國間貿易及加強掃毒合作的協定。梅隆尼在會晤中，還與薩利納斯簽署了多項關於加強兩國間貿易及加強掃毒合作的協定。

殺害中國留學生 澳洲判入獄

【悉尼十六日電】一名澳洲男子因殺害一名中國留學生，最近被判入獄十二年。該名男子名為麥克·哈里斯，現年二十二歲。

哈里斯是在去年四月二十六日，在墨爾本的一處公寓內，將一名中國留學生殺害。警方在案發後，經過一個月的調查，最終將哈里斯逮捕歸案。

伊拉克絞死一名英記者

英召回大使以示抗議

【巴格達十六日電】一名英國記者在伊拉克被絞死，英國政府已召回其駐伊拉克大使，以示抗議。

這名被絞死的英國記者名為詹姆斯·多伊爾，現年三十九歲。他是在去年十二月，在伊拉克首都巴格達被絞死的。據悉，多伊爾是在執行任務時，被伊拉克政府人員殺害的。

蘇聯最高蘇維埃選出一名新主席

【莫斯科十六日電】蘇聯最高蘇維埃今日選出一名新主席，為國家元首，而變次大會於同日開幕。

新任主席為蘇聯最高蘇維埃第一副主席盧基申。盧基申是在今日下午三時，在最高蘇維埃大會上，以壓倒性多數當選的。

北韓領導人拜會江澤民

【平壤十六日電】北韓最高領導人金正日，今日在平壤拜會了中國國家主席江澤民。

金正日是在今日下午，抵達平壤的。江澤民在機場迎接了金正日，並與他進行了親切交談。據悉，金正日此行是應江澤民的邀請，來中國進行訪問的。

巴西新總統舉行就職禮

有百多國代表參加

【巴西利亞十六日電】巴西新總統科洛爾今日在巴西利亞舉行就職典禮，有百多國代表參加。

科洛爾是在今日上午十時，在巴西利亞的總統府宣誓就職的。他的就職典禮吸引了來自世界各地的數千名嘉賓，包括各國政府首腦、外交使節以及國際組織的代表。

南非總統定於下月與曼德拉舉行會談

為新憲法談判鋪平道路

【約翰內斯堡十六日電】南非總統曼德拉今日表示，他將於下月與新南非總統舉行會談，為新憲法談判鋪平道路。

曼德拉是在今日下午，在約翰內斯堡舉行的記者招待會上發表上述講話的。他表示，他將與新總統舉行會談，就新憲法的制定進行談判。

蒙古人民革命黨選出一批新領導人

【烏蘭巴托十六日電】蒙古人民革命黨今日選出一批新領導人，包括黨主席、副主席及中央委員會成員。

蒙古人民革命黨是在今日下午，在烏蘭巴托舉行的黨代會上選出上述領導人的。新當選的黨主席為巴特巴亞爾，副主席為額爾登貝格。

台北又再發生警民衝突事件

【台北十六日電】台北昨日發生警民衝突事件，數百名示威者與警方發生衝突，造成多人受傷。

示威者是在今日下午，在台北的立法院前舉行集會的。他們要求政府釋放政治犯，並對政府進行改革。警方在維持秩序時，與示威者發生了衝突。

據悉，衝突發生在立法院前，數百名示威者與警方發生衝突，造成多人受傷。示威者要求政府釋放政治犯，並對政府進行改革。警方在維持秩序時，與示威者發生了衝突。

JOHNNY CHOW PLUMBING
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興
政府合法牌照
裝置及修理
水喉、熱水爐
浴室、廁所等
歡迎夜間電話

TERA TRUCKING 1987 LTD.

- 拆除、填平、
- 挖掘、搬運、

(簽約或鐘點計均可)
SURREY B.C.
電話: 591-7253
傳真: 650-1681

誌里冷氣工程公司
專科大小商業房冷氣工程、設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務、快捷妥當

電話: 八七二、一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

劉富
承接裝修
油漆工程
地址: 536 E. 14th Ave.
電話: 八七九、四三九九

新世紀建築公司
水坭路面
內外油漆
柏文商業
土庫裝修
瓷磚鋪砌
屋頂瓦片
砌磚砌石
政府牌照
電話: 438-2132 傳呼機: 735-6238

健恒裝修
免費估價
家居裝修
家庭電器
水電裝修
露台車棚
土庫裝修
新舊修繕
電話: 251-4167 874-6796

GODDARD & SMITH
阮光成
FLORIO YUEN
電話: 683-7535

- ◆ 溫哥華著名餐館連實業，樓上住宅，六天營業，價 \$720,000
- ◆ DAVIE 街商業樓，兩旺舖及五組柏文，開價 \$1,280,000
- ◆ HASTINGS 街，地大，獨立大租客，收入好，價 \$2,000,000
- ◆ BURNABY 工業大樓，佔地 112,700 方呎，實用面積 47,796 方呎，好收入，開價 \$4,300,000

◆ COQUITLAM 購物中心，旺區，近 LOUGHEED MALL，全租出 \$1,680,000

◆ FRASER 街旺舖，一層高，好租客，價 \$500,000

◆ 西區商舖，新裝修，開價 \$1,400,000

◆ 溫哥華工業舖，佔地達：63,500 方呎，實用面積 34,900 方呎，好收入，價 \$3,850,000

RE/MAX SABRE REALTY
STAN GRANT
942-0606

VIEW VIEW VIEW

十年新屋，二千多呎另土庫，三睡房，客廳，飯廳，廚房，家庭室，車房均在正層，二個半浴室，還有露台，向南，後園草地景緻極美，交通方便又近學校，僅廿分鐘可達溫埠，叫價僅 \$254,900

★投資良機
有土庫，五睡房，二套房二客廳二飯廳二浴室，還有客房，獨立門出入，近學校巴士站，商場及康樂中心

★1/2畝地
99, 112 LOT 位於休高森林中心，1200 呎地可劃分成二塊，適合大家庭

BALJIT KAINTH
辦事處: 438-3501
傳呼機: 667-8718
住宅: 327-5228

◆ 城中熱盤 4700 呎，完成 66, 121 地，共九睡房，每邊各有二套房，熱水保潔，島式廚房，櫥木櫃及高級設備，精緻高潔，平賣急售

◆ 首次置業良機，二睡房，64, 155 地，另有 20 呎私家橫巷，高貴林 445 SCHOOL HOUSE 售價特宜

◆ 本會比價 33, 130 地，土庫一睡房租 \$350，正房一睡房租 \$350，樓上有主房及天高租 \$750，僅售廿二萬

◆ 三角洲十五年新靚屋，正層三睡房，完成土庫二睡房，街角位，地 59, 170 有主人套房，價平難得！

業主自賣

211-9TH AVE., NEW WESTMINSTER
二層二年新屋，完成並有草地，地大 52x116, 2600 呎有五睡房，三浴室，煤氣壁爐，櫥木廚櫃，露台，家庭室，書房，雙車房等。環境清靜，近學校、大學及商場等，有潛質出租，租值高。只售 \$295,000
請英語電 (歡迎預約參觀) 525-1561 (BENSON)

加,美,中式連鎖快餐店

本公司成立多年，已有三十餘間分店。現有各省之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場，工作時間短，容易管理，利潤好，包訓練，投資額六萬起，適合家庭或投資人士，詳情請電：
597-3933 經理洽。

大漢公報 · 分類廣告
效力宏大 · 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角 兩星期收費十三元七角
三星期收費十七元五角 一個月收費二十二元
刊登查詢電話: 六八五、八五七五
或親臨本報辦事處: 溫哥華片打東街一號
如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報社址

The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓

查詢請電: (604) 685-8575

「文膽」之才難求

王晶認為，目前嘉禾缺乏這種人才，電影經營已大不如前……

嘉禾院線在香港一直擁有極高地位，但今年所見，嘉禾院線的氣勢不及從前。王晶說，嘉禾公司對香港電影經營已大不如前，但近年人才不斷外流，經營方法相當僵化，四出招攬人才，但近年人才不斷外流，經營方法相當僵化，四出招攬人才，但近年人才不斷外流，經營方法相當僵化，四出招攬人才……



她清持保，扮打的時玉劉

掌巴幾十握願前

世一恨怨個一後幕

談驗經「握掌」華德劉——

劉德華日前在港島一處豪宅，舉行一場「握掌」活動，吸引了不少名流參加。據悉，劉德華在活動中，與多位女藝人「握掌」，場面熱鬧。劉德華表示，這次活動是為了籌款，支持一些慈善事業。他還表示，自己對這次活動感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。



忍能不華德劉，嚴事的人關事

劉德華日前在港島一處豪宅，舉行一場「握掌」活動，吸引了不少名流參加。據悉，劉德華在活動中，與多位女藝人「握掌」，場面熱鬧。劉德華表示，這次活動是為了籌款，支持一些慈善事業。他還表示，自己對這次活動感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。

曹查理後天赴加

籌備今年內結婚

曹查理將於後天（十五日）飛往加拿大，與他的未婚妻在當地舉行婚禮。曹查理表示，這次婚禮非常簡單，但充滿了溫馨的氣氛。他還表示，自己對這次婚禮感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。

食素餐西吃珊亞

去年暑假曾拍「食素餐西」

亞珊在接受訪問時表示，她去年暑假曾拍了一部名為「食素餐西」的電影。她表示，這部電影讓她感到非常有意義，並讓她學會了如何面對生活中的困難。她還表示，自己對這次拍攝感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。

黃坤玄 已成忙人

在「愛的世界」中，他忙得不可開交

黃坤玄在「愛的世界」中，忙得不可開交。他表示，這部電影讓他感到非常有意義，並讓他學會了如何面對生活中的困難。他還表示，自己對這次拍攝感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。

劉松仁技癢

明年組公司

劉松仁表示，他明年將組建自己的公司。他表示，這將是他事業上的一个重要里程碑，並讓他感到非常有意義。他還表示，自己對這次組建公司感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。

最為奢淫殘暴的製作

「暴帝卡里古拉」

「暴帝卡里古拉」被譽為最為奢淫殘暴的製作。這部電影展示了古羅馬帝國的殘暴與奢淫，吸引了不少觀眾。導演表示，這部電影讓他感到非常有意義，並讓他學會了如何面對生活中的困難。他還表示，自己對這次拍攝感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。

人在紐約不成熟的幻想

竊笑「秦俑」《舞牛》失望

「人在紐約不成熟的幻想」和「竊笑」等電影，在紐約上映後，引起了廣泛的關注。觀眾對這些電影的評價不一，有的認為它們非常有新意，有的則認為它們過於老套。導演表示，這些電影讓他感到非常有意義，並讓他學會了如何面對生活中的困難。他還表示，自己對這次拍攝感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。

葉玉卿澳門拍外景

去時不願返時依依

葉玉卿在澳門拍外景時，去時不願返時依依。她表示，澳門是一個非常美麗的地方，讓她感到非常有意義。她還表示，自己對這次拍攝感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。

在世界各地置業

葉麗儀却乏大計

葉麗儀在世界各地置業，卻乏大計。她表示，置業讓她感到非常有意義，並讓她學會了如何面對生活中的困難。她還表示，自己對這次置業感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。

邱月清滿身充電

台慶大跳芭蕾舞

邱月清在台慶大跳芭蕾舞，滿身充電。她表示，跳芭蕾舞讓她感到非常有意義，並讓她學會了如何面對生活中的困難。她還表示，自己對這次跳芭蕾舞感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。

無線藝員傾巢而出

本月23日舉行「電視先鋒星會」

無線藝員傾巢而出，本月23日舉行「電視先鋒星會」。這將是一個非常有意義的活動，讓觀眾們可以與他們喜愛的藝員們見面。藝員們表示，他們對這次活動感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。

算預「爺神財」

祥百陳庭堅張 見已持各喜憂

財政司發表預算案，各界對預算案的看法不一。有的認為預算案非常合理，有的則認為預算案過於老套。財政司表示，預算案讓他感到非常有意義，並讓他學會了如何面對生活中的困難。他還表示，自己對這次預算案感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。

葉麗儀却乏大計

在世界各地置業

葉麗儀在世界各地置業，卻乏大計。她表示，置業讓她感到非常有意義，並讓她學會了如何面對生活中的困難。她還表示，自己對這次置業感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。

邱月清滿身充電

台慶大跳芭蕾舞

邱月清在台慶大跳芭蕾舞，滿身充電。她表示，跳芭蕾舞讓她感到非常有意義，並讓她學會了如何面對生活中的困難。她還表示，自己對這次跳芭蕾舞感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。

無線藝員傾巢而出

本月23日舉行「電視先鋒星會」

無線藝員傾巢而出，本月23日舉行「電視先鋒星會」。這將是一個非常有意義的活動，讓觀眾們可以與他們喜愛的藝員們見面。藝員們表示，他們對這次活動感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。

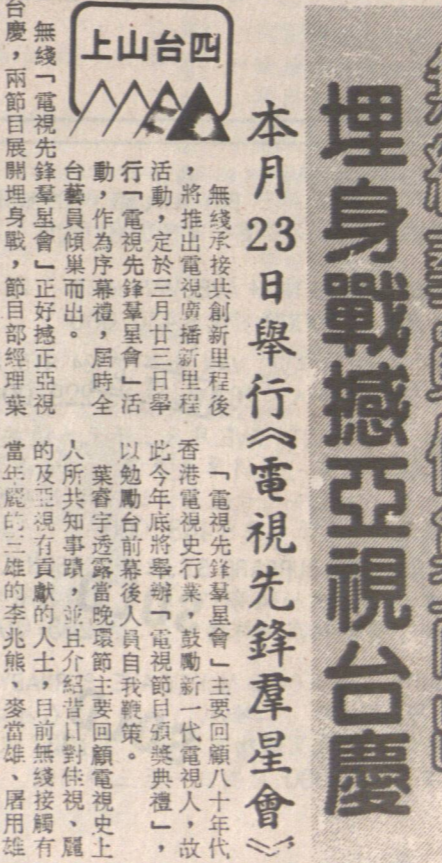
算預「爺神財」

祥百陳庭堅張 見已持各喜憂

財政司發表預算案，各界對預算案的看法不一。有的認為預算案非常合理，有的則認為預算案過於老套。財政司表示，預算案讓他感到非常有意義，並讓他學會了如何面對生活中的困難。他還表示，自己對這次預算案感到非常滿意，並希望以後能有更多類似的活動。



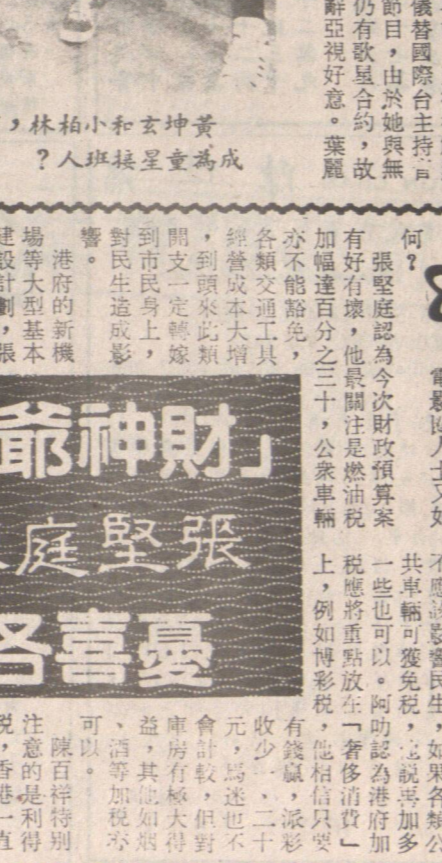
葉玉卿與男友談心不講金



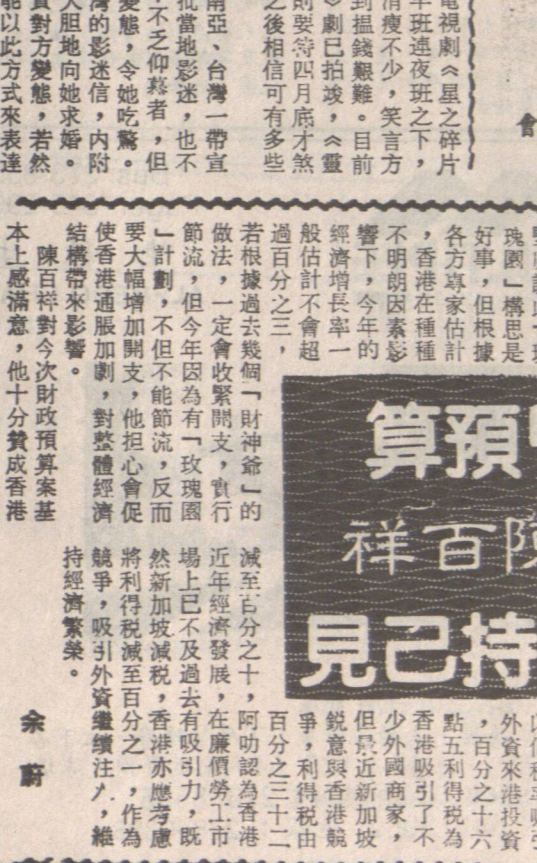
洗芳雙梅？導教所有組姐珠寶



黃坤玄和徐小可，黃坤玄和徐小可



黃坤玄和徐小可，黃坤玄和徐小可



黃坤玄和徐小可，黃坤玄和徐小可

地處浙江天目山北麓的安吉縣，山雲疊嶂，翠竹連綿，有如今我們南京，東

「廢物」也得以利用。



OPENING SOON 快將開幕

鐘記小食館
CHONG'S RESTAURANT
2532 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. TEL: 431-0998

ADLAND ADVERTISING AGENCY

太子軒 溫馨的問候 難忘的回憶



星期六日午市及每晚免費代客泊車
七天營業 11:00AM-2:30PM 5:00PM-10:30PM
TAI CHI HIN MANDARIN RESTAURANT
888 BURNARD ST. VAN. B.C. TEL: 682-1888

名廚精研
游水海鮮
淮揚美點
京川滬菜
星期六日
茶市特設
鹹甜豆漿
菜飯油條



高級皮褸手袋



總代理

LA JOANNE®

2 Powell Street, Vancouver, B.C. Tel. 682-6203

ADLAND ADVERTISING AGENCY



得龍飯店 Duck Toong Restaurant

5225 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3V4
☎ 321-2888

晚飯小菜 粥粉麵飯
宵夜打冷 免費送餐

午市：由開市至下午五時 (只限堂食)
宵夜：十時後供應

雲吞麵	牛肉粥	干炒牛河
腰潤粥	肉丸粥	肉絲炒麵
	皮蛋瘦肉粥	星州炒米
		揚州炒飯
		\$1.50 \$3.95
	潮州滷水鴨	\$3.00 碟
	游水肉蟹	\$4.90 磅
	紅燒鵪鶉	\$2.30
	紅燒乳鴿	\$9.80
	特價煲仔菜	\$4.90

【益食家】

(只限堂食)

營業時間：星期一至四 11:00AM-10:30PM 星期五、六 11:00AM-11:00PM 星期日 休息

清潤甜品 合時生果 或	夏成美炒飯 或	豉汁蒸黑魚 或	椒鹽鮮魷 或	兩大熱菜 百寶蟹羹 南乳吊燒雞 或	雙龍蝦 或	清潤甜品 合時生果 或	大地香燒伊麵 或	清蒸海上鮮 或	白玉雙冬 或	奶油龍蝦 或	燕窩燉雞 或	二大熱菜 串燒野鴨 或	六福大拼盤 或	超值酬賓席
\$88						\$138								

甜生果 或	時菜北菇 或	香芋扣肉 或	椒鹽鮮魷 或	雞蓉菜羹 或	四和菜	或甜品 或	合時生果 或	海鮮炒飯 或	香橙焗豬扒 或	清蒸海上鮮 或	清蒸海上鮮 或	清蒸海上鮮 或	清蒸海上鮮 或	六和菜
\$26.95						\$59								

加了NSA 濾水器

飲得開心 全家放心

本公司特價推出NSA (MODEL #50C) 濾水器，售價低過成本，欲購從速，售完即止!!

另尚有四款相繼推出，可適作以下用途：(1)旅行用(2)水盆用(3)全屋用(4)桌上用……。



MODEL #50C

清貨大平賣 SALE \$99 and up

代理處：

南雲燈飾公司

(南雲彩色電視公司隔鄰)

SOUTH VAN LIGHTING LTD.

7208 MAIN ST. (at 56th Ave.) VANCOUVER

(Next to South Van Color TV Store)

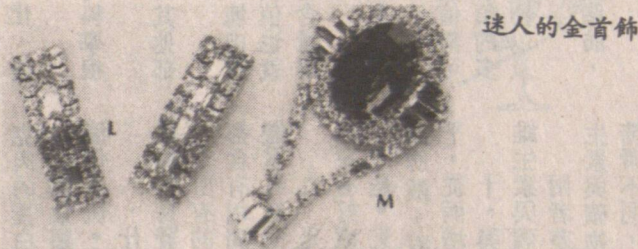
Phone: 327-6668 Fax: (604)327-8368

ADLAND ADVERTISING AGENCY

千百年來，黃金以其獨特而神祕的魔力激發着全人類的夢想……它是榮譽的象徵，亦意味着罪惡，圍繞着黃金的鬥爭，人類付出了慘重的代價。

但是黃金究竟給人類帶來了什麼？

黃金與人



迷人的金首飾



美國耶魯大學的羅伯特·圖芬教授曾說：“人類在地球上許多遙遠的角落裏挖掘黃金，卻僅僅為了一個目的：立即將它重新埋葬在專門挖築的、嚴加防範的新的洞穴裏。就人類所浪費的各種自然資源而言，沒有比浪費黃金更為荒唐可笑的了！”

這顯然是一個事實，至少5000年來，生活在地球上的人類一直被黃金弄得神魂顛倒。目前所知人類第一次使用黃金，是在公元前3000年的美索不達米亞地區。出自遠古時代的米諾、亞述和伊特拉斯坎匠人之手的黃金製品，精美絕倫，許多幸存至今。古埃及人把黃金的純潔和熠熠光輝同太陽神和王室聯繫在一起，使黃金成為法老特有的財產。圖坦卡芒法老的棺材竟

是用厚兩毫米、重242磅的純金做成的。1000多年以後，希臘人和羅馬人用金葉把他們的神殿裝飾得金碧輝煌。到公元4世紀，金環已成為基督教鑲嵌藝術中代表神聖之光的共有特征。

中世紀的歐洲，偽科學煉金術曾興盛一時，人們做着煉鐵成金的美夢。連偉大的莎士比亞也未免其惑，在他16世紀和17世紀初的作品中，竟有250處之多涉及煉金術。與此同時，在大西洋彼岸，挺進哥倫比亞的西班牙征服者聽聞了許多的關於“金人”的傳說：“他身披金粉，把一堆堆黃金投入瓜塔維塔湖的聖水之中。”接踵而來的，是為搜尋和奪取這一財富而白白喪失掉的無數性命。

隨着19世紀的到來，澳大利

亞、加利福尼亞、阿拉斯加和克朗代克等地掀起了淘金熱。在當時的世界最大黃金生產國俄國也不斷興起新的淘金熱。這一切對世界黃金產量產生了巨大的影響。在哥倫布發現美洲後的100年間，全世界共開採黃金750噸，而僅19世紀後半葉就達1萬噸；黃金年產量由1847年的77噸增長到1852年的280噸。20世紀初南非成為主要黃金生產國，其高達680噸的年產量已是蘇聯年產量306噸的兩倍多。進入80年代以來，中國的黃金年產量達到55噸，加拿大60噸，美國近90噸。近年來，巴西正成為世界黃金的重要產地，年產量已達70噸。澳大利亞、菲律賓和巴西亞新幾內亞的年產量分別為65噸、25噸和18噸。目前世界黃

金年產量已達1400噸，同迄今全世界不足10萬噸的黃金總開採量相比較，這個比例已十分驚人。

在當今時代，曾經使法老、征服者和面對爐火、坩堝念有詞的煉金士們心醉神迷的神奇的黃金，仍然沒有失去它昔日的魅力。1948年，人們被黃金吸引紛紛湧入美國西部的加利福尼亞，同樣，在80年代的今天，黃金在人們的心理上依然頗具吸引力。在尼日爾，一場淘金熱正在興起，成千上萬滿懷黃金夢的淘金者正湧向位於撒哈拉沙漠中一個由人工挖掘出的巨大金礦——阿布達拉礦區。許多農民淘金者寧願暴死在阿布拉達的礦井裏，也不願餓死於鄉村。在巴西茂密的熱帶雨林心臟地帶，有一個在堅硬的岩石中開鑿而成的巨大金礦——科蒂亞金礦，上萬名窮困潦倒的男女和兒童礦工在這裏瘋狂挖掘，日夜祈禱着一鑿出個金窩，從此改變他們貧困的命運。在澳大利亞西部，盡管條件相對優越，但同樣的發財夢仍驅使着領着老金度日的老人們不惜拿出多年的積蓄。購買金屬探測器，把余生浪費在幾乎是一無所獲的尋金上。

在世界已知的語言中，都有“黃金”一詞，並無一例外地都包含着純潔、珍貴、稀少和優質等含意。當我們說“黃金時代”(Golden Age)、“道德高尚的人”(Heart of Gold)或“絕好的機會”(Golden Opportunity)等詞語時，並沒有想到黃金，而是借用“黃金”一詞表達了人類的某種思想。

黃金本身的價值在於它所具有的特種性質，這使它有別於人類。其一是它的高密度，全世界現有的全部黃金只需一間長寬高各17公尺的倉庫便可容納——約相當於三間普通居室的體積。黃金的韌性也是無可比擬的，它可被拍成0.0001毫米厚的金箔。一盎司黃金可製成50英里長的金線或為1000英里長的銅線或銀線鍍金，也可打製成面積達30平方公尺的金片。

在電子工業中，黃金的高導性能使它成為不可或缺的有用之材。把微型黃金線路“印刷”在一塊陶片上用於計算機，可節省數英里長的導線。黃金的反射性能之好真是不可思議：只在航天器表面塗一層

厚度僅為0.06英寸的黃金，便形成了一層理想的反射膜，足以保護航天器免受熾熱陽光的損害。同樣，在建築物的玻璃門窗上塗一層極薄的黃金，既能反射掉大部份陽光的热量，又能讓足夠的光線滲入室內。黃金還有不少醫療用途，最為人知的莫過於用於牙科和治療濕性關節炎。

然而，所有這一切並不是使黃金價值連城的根本原因。各國不惜高價買下的大量黃金，僅有不足10%用於實際工業用途，其餘皆成為“財富儲備”和製作首飾的材料。每年約有900噸黃金被製成戒指、項鍊、垂飾、耳墜、頭飾及其它各類裝飾品。人們酷愛金首飾，不僅因為它們華麗迷人，還因為積累金首飾就是積累財富。

黃金的高價格是黃金之珍貴來維持的，而這珍貴則具體表現為世界黃金市場總是貨源稀少，供不應求。其實，這種現象並不真實，更不是絕對的和不可避免的；恰恰相反，這完全是人為的。大量黃金正儲藏在私人的保險箱裏。從理論上講，這些黃金隨時可以出現在市場上。此外，政府的黃金儲備則更為巨大：目前世界官方黃金總儲備量已超過3.5萬噸。約合5000億美元。僅美國就擁有2萬噸。其中1.1萬噸委託外國保管。

這正是人類在黃金問題上的愚囊所在和難解之迷。黃金的工業基礎如此狹小，一旦世界大部分官方儲備突然投入市場，金價無疑會暴跌。一夜之間，黃金將與鉛同價，那腰纏萬貫的男女老幼將變得一文不名，幾十億美元將失去其國際資產價值。

黃金問題專家指出：正是由於這個原因，我們幾乎不可能預見美國中央銀行有朝一日會拍賣其儲備的巨額黃金。這些黃金的價值顯然是不真實的。也永遠不會兌現。換言之，中央銀行的黃金儲備是不可賣的。

因此，黃金之價值是一種符號和象徵的荒謬概念，就像人們對上帝的信仰一樣，是由一種群體的“信念熱潮”樹立起來的，而不是靠證明無誤的客觀實用性來維持的。不僅如此，這種信念之強烈還使黃金免除了歷史變遷過程中的某些重要程序。例如，直到今天，絕大多

數國際商業往來都通過電子計算機轉帳的形式支付，惟獨黃金仍需從一國運至另一國，用以償還債務或種種目的。因此，黃金成了運輸行業中最高昂的貨物，每盎司空運到岸價格超過1美元！每天從南非、蘇聯和其他黃金生產國起飛的班機准時降落在倫敦、蘇黎世和紐約，將寒光閃閃的金塊存入銀行深深的秘密保險庫中。

在商業大街上，黃金同樣巧妙地多方面同歷史抗衡。被稱做“塑料鈔票”的信用卡替代了現金活躍於商店、商場，這似乎已成為一個不可逆轉的潮流，但人類自古以來對黃金的迷戀依然沒有淡去。代表著黃金的所謂“金卡”總是比現鈔更能說明顧客的身分和財力。

顯而易見，我們每一個人對黃金的珍貴價值都堅信不疑，因為人人深知其他所有的人都持有和自己相同的觀點。人類就是在這種滑稽可笑的象徵主義的邏輯循環中渴望着黃金，說到底，僅僅是因為他們想要。

可以肯定“黃金熱”是一種神經過敏現象，是由於黃金給人帶來的觸覺、安慰感、沉重感、金燦燦的視覺效果及其珍貴性所造成的一種衝動的偏見。當這種瘋狂的念頭與群體直覺融為一體的時候，就會爆發淘金熱，而其結果往往是悲劇性的。連有些自翹清高、從不為此類潮流所動的人，也不得不坦白地承認，當他們偶然觸摸到純金時——哪怕是短短的一瞬——也會體驗到一種莫名其妙的喜悅的顫抖。

如果是這樣的話，那就進一步證明了人類的愚囊，因為對人類來說，食物和繁衍後代是無可爭議的自然需要，而黃金則不是，千百年來，人類在如此之多和如此不同的國度裏，通過如此之多而又如此不同的手段，瘋狂地追逐黃金，簡直像一場徒勞無益的鬧劇，既與人類的生存風馬牛不相及，又無法用類似的純粹的美學觀加以解釋。在當今我們這個富於理性的文明開化和高科技的世界上，始於遠古的追求黃金財富的熱潮仍然一如既往地進行着，彷彿就是歷史的重演。我們都在尋求點物成金的妙法，遺憾的是，却常常發現自己同那個可悲的弗里吉亞國王一樣，黃金帶給我們的危害遠遠超過它帶來的補益。

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 CANADA TRUST REALTOR 經理 KEITH QUAN 關聯耀 公司電話 4388161

 <p>DON QUAN 謝煜贊 Salesmaster</p> <p>AWARDS: Medallion President's Club (2 Years) Top 10 B.C. of C.T.R. (5 Years) Top 18 in Canada of C.T.R. (1989) Salesmaster C.T.R. (3 Years) M.L.S. Medallion Club (6 Years) Leader Club C.T.R. (6 Years) #1 Top Salesman Vancouver E. Branch (15th consecutive year)</p>	 <p>▲本拿比八睡房屋，地大60x145，六年前曾加建，兩廚房，四廁所，開價只\$328,000。</p>  <p>▲Fraserview，三睡房上，一睡房下，兩廚房，兩廁所，地大45x102，叫價廿八萬元。</p>  <p>▲雲東靚靚屋，硬木地板，共四睡房，另土庫地大61x99，兩Lot，\$288,000。</p>  <p>▲四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓住宅，\$2,190,000。</p>	 <p>▲雲東靚靚屋，硬木地板，共四睡房，另土庫地大61x99，兩Lot，\$288,000。</p>  <p>▲四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓住宅，\$2,190,000。</p>  <p>▲六個月新之眼鏡生意出讓，業主要離國，急售，只二萬八千元，平！平！平！</p>  <p>▲東區775 E. 19 Ave. 翻新二上二下屋，地大49.5x122呎，現上下租出，大有前途，\$288,000。</p>	 <p>PAH QUON 關伯興 Salesmaster</p> <p>Proven Performance: Salesmaster C.T.R. 1990 Leader Club C.T.R. 5 Years M.L.S. Medallion Club 3 Years</p>
 <p>EDWARD LAI 賴觀祥 PAGER: 686-0900</p>	 <p>十八年新西區寫字樓地大150x120價 \$3.2M</p>  <p>2218 E. 45十年新特色屋，地大33x122好地位 \$345,000</p>  <p>1266 E63及780 E.31全新共五睡房，三層 \$329,000</p>  <p>卅三年好屋1668-1670 FRANCES地33x122土庫高，可租十八元</p>	 <p>PETER CHAN 陳培 住宅: 321-0577 Pager: 686-6699</p>	 <p>GORDON TANG 住宅: 251-9043</p>  <p>GEORGINA WONG 住宅: 438-5650</p>  <p>JOHNSON LAI 住宅: 421-2831</p>  <p>AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366</p>
 <p>PHILIP NG 住宅: 298-6088</p>	 <p>RICKY HO 住宅: 298-6468</p>  <p>JOHN NGO 住宅: 322-9389</p>  <p>WAI KAY MAK 住宅: 872-5359</p>	 <p>TAMMY CHAN 住宅: 327-1203</p>  <p>THOMAS YANG 住宅: 327-7131</p>	 <p>JOSEPH CHENG 住宅: 876-7959</p>  <p>DON LOW 住宅: 467-1348</p>

■ 邱川

茶文化 中國傳統文化的瑰寶



茶與中國傳統文化的關係是水乳交融、密不可分，茶文化的內涵豐富迷人。融詩詞、繪畫、書法、歌舞、戲曲等藝術於一體，還與歷史、宗教、民俗、禮儀、旅遊、醫學、園藝、食品、陶瓷結下不解之緣，形成了中華民族獨特的茶文化。

茶的故鄉在中國

當今世界，茶與咖啡、可可並駕齊驅，成爲風靡全球的三大天然飲料。現在世界上有 50 多個國家產茶，110 個國家和地區進口茶葉，30 多億人飲茶。

去年，台灣茶界一行 14 人，千里迢迢赴雲南省勐海縣。在巴達大黑山原始森林裏，他們找到一株高 14.7 米、樹圍 2.9 米、樹齡 1700 年的野生古茶樹。他們欣喜之情溢於言表，紛紛與茶樹擁抱、拍照留念等，認爲找到了世界茶樹之“根”。這株有“大茶王”雅號的古茶樹是地球現存最古老的茶樹。800 至 1000 年的古茶樹在中國西南雲貴高原及四川南部山區的原始森林中還有發現。這些都是茶葉原產地和實物的代表。是探尋茶葉歷史的難得“聖跡”。在目前世界上的幾十個產茶國中，茶葉生產和出口的大國印度、斯里蘭卡的產茶史不到 300 年，其茶種還是從中國引進的，而中國的產茶史長達四五千年，這是任何國家和地區都不可比較的。

距今四五千年的仰韶文化時代至神農時代，中國的祖先就發現茶樹的鮮葉可以解毒而作藥飲用。相傳公元前 2700 多年前的神農氏是用茶的鼻祖。據考證，在中國春秋時代，就有了曬乾收藏的原始製茶方法。約在兩漢時期，茶樹由野生發展到人工栽培。從晉到南北朝，茶樹栽培沿長江而下，傳到淮南、江南。隋唐時代，茶的種植已相當普遍。宋代茶已成爲主要農作物之一。鴉片戰爭前，世界上茶葉生產和貿易基本爲中國所壟斷，茶價一般也由中國決定。據統計，1886 年，中國茶葉出口高達 13.4 萬餘噸，佔世界茶葉出口額的 82%。

但由於清政府的腐敗和列強的入侵，中國淪爲半封建半殖民地，經濟凋零，茶葉生產一落千丈，嚴重萎縮。

經過幾十年努力，產茶業呈現一派繁榮興旺的景象。茶區由南向北推移，擴及河南、山東、陝西、甘肅等地。目前中國已有 19 個省、市、自治區的 967 個縣(市)產茶。茶園總面積 100 萬公頃，居世界第一。1988 年，全國產茶 54.5 萬多噸，僅次於印度，居世界第二位；出口 198300 噸，居世界第三位，產量和出口量都已超過歷史最高水平。

茶文化豐富多彩

中國在幾千年的飲茶實踐中，發展了獨具特色的茶文化。中國的茶名十分別緻、優美，如“碧螺春”、“鐵觀音”、“敬亭綠”、“折門紅”；又如“龍井”、“峨蕊”、“普洱”、“水仙”等。茶分爲六種：綠、黃、黑、白、青、紅茶等。龍井、香片屬綠茶，黃茶有霍山黃芽、君山銀針等，普洱茶屬黑茶，白牡丹、貢眉屬白茶，青茶有烏龍、鐵觀音、水仙，紅茶是今天的英德紅茶。伴隨飲茶而生的茶具，其造型、色澤，令人目不暇接，既是實用品，又是精美的工藝品。江蘇宜興的紫砂茶具，造型優雅古樸；江西景德鎮的清瓷茶具，白如玉，聲如磬，薄如紙，明如鏡，造型典雅多姿；至於名目繁多的漆器茶具、玻璃茶具、搪瓷茶具、景泰藍茶具等，已經成爲中外收藏家的珍貴收藏品，中國大陸第一個茶具館“四海茶具館”已經在上海創辦。

在中國文化藝術的寶庫中，以茶爲題材的茶詩、茶詞、茶畫、茶劇、茶舞、茶歌、茶書等可謂是多若繁星。中國古代著名文學家李白、杜甫、白居易、蘇軾、陸游、李清照等，都曾寫詩作詞對茶進行描寫和贊頌。當代具有世界聲譽的文學家老舍先生的名作“茶館”，曾風行舞臺的舞《採茶捕蝶舞》、民歌《請茶歌》等，家喻戶曉、老幼皆知。

在幾千年的飲茶實踐中，各地還逐漸形成了各有特點的茶禮、茶德。廣東、福建的功夫茶，廣西苗、瑤、侗族的油茶，蒙古族的奶茶，藏族的酥油茶，雲南白族的烤茶，不僅製作講究，而且煮茶、沏茶、飲茶都有一定的禮儀規範。

中國茶飄香五洲

茶的發現、利用、開發和傳播，是中國對世界重大貢獻。據專家考證，漢武帝派使臣出使南洋諸國攜帶的物品中就有茶葉。在公元五世紀中期的南北朝時期，中國茶葉開始作爲商品向外傳播。此後數百年間，茶葉主要通過海陸兩條絲綢之路陸續傳到世界各地。

到了明代，隨着東西方貿易的開展，中國茶葉在世界上的傳播加快了步伐。一些葡萄牙海船將中國的茶葉帶到了西歐、東歐、北美、南美、非洲和大洋洲。茶葉被稱爲“康樂飲料之王”，榮獲“東方恩物”的雅號。

在唐代以前，世界上只有中國種茶製茶。如今，飲茶、種茶、製茶已傳遍五洲四海。據統計，世界上的產茶國有 50 多個，有 26 個國家和地區出口茶葉，110 個國家和地區進口茶葉，在世界 51 億人口中，每 5 個人中就有 1 個人以茶作飲料。去年，世界茶葉總產量達 243 萬噸，貿易量爲 97 萬噸。中國茶葉的生產和出口量分別佔世界茶葉生產量和出口量的 22% 和 20%，而且，中國茶葉以色、香、味、形均佳和珍品最多在國際享有極高的聲譽。從 1983 年到 1988 年底，中國的茶品在國際上獲得了世界優質食品金獎、國際美食旅遊協會金獎等 24 枚金牌。

據現代科學手段分析，茶含有 300 種成份，咖啡碱、茶碱、維生素、礦物質等，既能提供人體不可缺少的多種營養，又具有一定的醫療效果。飲茶能使中樞神經興奮，能抗衰老等。研究、倡導茶文化的專家們認爲，除了有益健康外，茶還可以傳播文化、交流感情。

現代漢語八大方言

一、北方方言

以北京話爲代表。包括長江以北，鎮江以上九江以下的沿江地帶，四川、雲南、貴州和湖北、湖南兩省的西北部，廣西北部一帶。使用人口佔漢族總人數的 70%。

二、吳方言

以上海話爲代表。包括江蘇省長江以南、鎮江以東部份(鎮江不在內)浙江省大部份。使用人口佔漢族總人數的 8.4% 左右。

三、湘方言

以長沙話爲代表。分佈在湖南

省大部份地區。使用人口佔漢族總人數的 5% 左右。

四、贛方言

以南昌話爲代表。主要分佈在江西省(東部沿江地帶和南部除外)和湖北省東南一帶。使用人口佔漢族總人數的 2.4% 左右。

五、客家方言

以梅縣話爲代表。主要分佈在廣東省東部、南部和北部，廣西省東南部，福建省西部，江西省南部，及湖南、四川的少數地區。使用人口佔漢族總人數的 4% 左右。

六、閩北方言

以福州話爲代表。分佈在福建省北部和台灣省的一部份，南洋華僑也有一部份人說閩北方言。使用人口佔漢族總人數的 1.2% 左右。

七、閩南方言

以廈門話爲代表。分佈在福建省南部，廣東省東部和海南島的一部份，以及台灣省的大部份。南洋華僑也有不少說閩南方言。使用人口佔漢族總人數的 3% 左右。

八、粵方言

以廣州話爲代表。分佈在廣東省大部份地區和廣西省東南部。南洋及其他一些國家的華僑，大多數都說粵方言。使用人口佔漢族總人數的 5% 左右。

吃的學問

十個有關食物的問題及答案



一、烤牛排是否比雞肉更爲有利於增進人的體質？

一種食物滋養身體的性質取決於其所含蛋白質的量，因此，牛(羊)肉與家禽肉具有同樣的營養價值。

二、白色肉類(禽類)比紅色肉類(牛、羊肉)更易消化，燒熟的肉比半生或全生的肉更易消化，對嗎？

不對。此類觀點沒有任何科學根據。

三、是否某些部位的肉比其他部位的更有營養？

這種觀點有時是對的。一塊肉所含的肌肉組織越多，其營養價值也就越高；反之，結締組織或軟骨含量越高則營養價值越低。

四、蛋類是營養價值全面的食物，對嗎？

不對。儘管蛋類的營養價值無可比較，幾乎含有身體發育所必須的各種元素，但它們缺乏碳水化合物以及維生素 C。

五、魚類所含脂肪是優質脂肪，對嗎？

對。它所含不飽和脂肪酸對膽固

醇高的人有利。

六、鹹水魚是否比淡水魚更咸？

兩類魚的鈉含量水平是一致的。在各類海水中，只有貝類含有較豐富的鹽分。

七、魚類同肉類一樣有營養嗎？

是。100 克除去內臟的魚肉 100 克的蛋白質含量差不多。我們之所以認爲魚類不那麼有營養，是因為它消化太慢。

八、什麼油所含脂肪最少，食用後最不易發胖？

所有的油，從最輕的到最重的，都含有相同量的脂肪，因而對於增加體重具有同樣的效果。

九、是否天然輕質的油對人的健康更有益處？

是。天然輕質油類所含的不飽和脂肪酸，有利於降低人體膽固醇水平，從而增進血液循環。

十、與白糖相比，紅糖含有更多維生素與礦物質嗎？

兩者差不多，它們幾乎都不含維生素與礦物質，只是製造時所使用的糖漿不同，從而導致其顏色的差異。

氣功學和特異功能的淵源



經歷聖人、賢哲的領悟、推衍，寫成了萬卷易學巨著。“真人”和“至人”在特異功能中，能夠“返觀內照”，直觀到自然機體中的經絡、穴位，覺悟到深邃的練功之道和醫

術等，並把這些密碼包藏在河圖、洛書和太極八卦之中，以傳同道。後來的智慧超群者在全息共振中翻譯出一些密碼，並進行推衍，從而逐步確立了經絡學說和氣功理論。

氣功外氣能治病嗎？

中國中醫研究院針灸所氣功研究室負責人張洪林最近提出，所謂氣功的“外氣”具有物質性的說法都是站不住腳的。所謂“外氣”治病是指某些人認爲經過一定鍛煉，可將自己體內的氣經空間發放到患者身上，並且有治療作用。實際上，這種形式的治療確能使部分人產生感覺和效應，但並非“外氣”引起，真

正的原因是心理暗示，這與虔誠的信徒祈求香灰也能有些療效的實質是一樣的。張洪林認爲，所謂“外氣”的研究背離了傳統氣功養生的科學軌道，嚴重影響了科學氣功的聲譽和發展，必須給以澄清。

DENNISON
6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，爲你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE 華人營業經理
KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅：604-273-8898
JOSEPH HENG 貸款部經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。
☎ 946-0609

Jeep Eagle

MIDDLEGATE
CUSTOM MADE & SHOES REPAIR LTD.
中門高級特製皮鞋公司

本公司精選各式高級皮料，專爲特型腳訂製各式男女皮鞋，兼修各類高級皮鞋，製做精細，美觀舒適，收費合理，另備有意大利、南韓、香港、台灣等各國產品，款式多樣任君選訂，歡迎光臨。開張期間，酬賓優惠 20%

精改各款服裝

電話：525-4457
地址：102-7155 KINGSWAY MIDDLE GATE MALL

華梁漱華民族舞蹈團 舞蹈學院
THE LORITA LEUNG DANCERS

中國古典舞 民族民間舞 現代中國舞 芭蕾舞
教師：前香港影視界著名舞蹈編導、教師、中加著名舞蹈家，榮獲 1989 中國少年兒童舞蹈會演編導獎梁漱華女士
歐美優秀註冊芭蕾舞教師指導
兒童初級班、中級班、高級班、兒童演員班、小熊貓演出隊、成人健康舞蹈班、成人中級班、成人演員班、個別教授，特爲舞蹈、選美比賽個別編排節目。

校址：1090 W. 7TH AVE. 近 OAK 街 電話：261-5918
電話諮詢：上午十二時前，或電話留言。

1090 West 7th Avenue, Vancouver, B.C. V6H 1B3, Canada Phone: (604) 261-5918

金葉子保險服務
MAPLELEAF Insurance Services Ltd.
☎ 324-7070
代理各種保險

歡迎查詢 汽車、人壽、貨運、住宅、醫藥 服務週到
歡迎比較 商業店舖、柏文樓宇等各類保險 顧客至上

Did you know that your Autoplan coverage is related to the use of your vehicle? If you generally use your vehicle for purposes other than those specified on your insurance papers you may not be covered in case of an accident. Check with us to be sure your vehicle is rated correctly.

Autoplan

#5-6325 FRASER STREET (AT 47TH AVE) VANCOUVER 星期六營業：星期一至五 上午九時至下午六時
菲沙街 6325 號 (夾 47 街) 第 5 室 (寬大停車場) 星期六 上午十時至下午六時

James C. Hsieh, CA, MBA 謝堅[會計師]



對所得稅應有的認識

在加拿大，所得稅法如同其他的法律是由國會制定的，稅務部只是個執行機構。

所得稅法中，對於誰需要付稅？以何基準來徵收？稅率如何？什麼時候付？如何付？等等項目都要清清楚楚的說明。如有含混不清的地方，納稅人依法是有權利將稅法作對自己最有利解釋的。

一、稅法的解釋和應用

雖說國會在立法精神上已盡力使所得稅法清楚和公平，但在文字指詞上及整體的考慮上，有些條文總是難免有不同的解釋。

多年來，遇到這種情形，稅務部就會發表他們對該項條文的解釋(I. T. Interpretation Bulletins)或強調他們在程序上的作法(I. C. Information Circulars)。而納稅人也多會以此為依據。

不過，對所得稅法的解釋並非稅務部的專利。如果你有特殊的情況並且認為稅務部的解釋和程序對你不公平的話，你可以依你自己或你所聘用稅務專業人員的解釋來申報。假如稅務部不同意你的看法，你可就此項請求法院做一公平判決。

雖說法院經常做出對納稅人有利的判決，但在訴諸於法之前，你應該與聘用的稅務專業人員研訂一下法院在過去對類似情形所作的判例。同時對能否勝訴的機會作一客觀的衡量。

二、稅務專業人員的運用

雖說稅務部為幫助納稅人自動申報，提供有各類的免費稅務指南及有關的附表，並且對申報表中每一項目的如何填寫也都有詳盡的說明。但假如你對加拿大所得稅法的結構和程序沒有基本的認識，英文閱讀能力沒有到一定的水平，或則是多餘時間去研究那些稅務指南，聘請稅務專業人員來幫你申報，往往能事半功倍：

第一，加拿大的稅法不是一成不變的。

一次讀通並不能就此一勞永逸。相反的，稅法每年都會依國家年度預算而有或多或少的更改。稅務專業人員每年都要投資不少時間，才能對現行法律規章有所瞭解。

第二，稅法中有些模稜兩可的地方，稅務部所提供的資料多是以增加稅收為前提，而非以納稅人的考慮為優先。稅務專業人員的客觀立場往往可提供你寶貴的建議。

第三，稅務部所提供的許多特別指南和附表多需要納稅人主動要求才能得到。諸如，政府對農業、漁業、製造業、高科技工業等稅務的獎勵條例，政府對開礦、採油、拍電影、高風險投資的稅款補助，政府對中小型企業，廉價出租屋稅

率優惠，等等。如果你對這些不熟悉，很可能你會放棄許多應有的權益而不自知。稅務專業人員的訓練往往可以帮助你作有關的查詢。

第四，一個能幹的稅務專業人員可以幫你作有效的稅務計劃。譬如，如何平均一個家庭中的收入來減低累進稅率，如何改變某項收入的時效同性質來減低納稅額，等等。

第五，一個有經驗的稅務專業人員更可以保護你去分辨所謂合法的減稅，無心的漏稅，及有意的逃稅。

三、誰是稅務專業人員
每年三、四月間很多人都想作替人申報稅表的生意。會計師公司多數會有稅務服務，許多銀行和購物中心也有人擺攤子拉生意，分類小廣告中也有許多所謂「專家」。他們之間有些什麼不同？為什麼費用上可有這麼大的差別？他們算不算稅務專業人員呢？

許多人認為凡是能夠填寫所得稅申報表的人就是稅務專業人員。事實上，申報的手續是十分簡單的，一個沒有受過稅務專業訓練的人，依樣畫葫蘆再加上電腦的輔助十五分鐘就可填好，只要你願意簽字寄出，申報手續就算完成。

也有人認為，所有的會計師都是稅務專業人員。事實上，雖然所有的合格會計師都受過稅務有關的訓練，但許多會計師並不是以稅務為專業。

一個好的稅務專業人員如同一個好的專科醫師或專業律師，應當是一個受過嚴格稅務方面訓練並對政府現行所得稅法又十分熟悉的人。同時他應該是一個對你的財務背景有相當瞭解的人。一個好的稅務專業人員不但能對你在節省稅款上作有效的建議，也能為你作耐心的分析與解釋，更重要的是能對你的一切財務事務保密。

一個好的稅務專業人員在替人申報所得稅之前，應先確定所有的有關資料都已收集整齊，所有可以減稅或退稅的有關項目都已充份利用，稅法上一切對你可能有利的條款及長期的稅務計劃都已考慮詳盡。

一個好的稅務專業人員在替人申報所得稅之後，如發生納稅人因他的疏忽而受到罰款或損失時，多是願意負責的。如果稅務部對你的申報表有任何查詢，他也應該替你應付。此外，如果政府突然修改了與你有關的任何所得稅法，他也應該會隨時通知你。

如何聘用稅務專業人員為你服務應該是一個很謹慎的過程。雖說許多會計師或律師事務所都有稅務專家，但並不是每一位都能適合於你。除了透過朋友的推薦外，你和

他之間是否能彼此溝通，相互信任，也是很重要的選擇因素。



兩句話，相信很多朋友都領悟會。所謂「人傑地靈」，各演各的角，有些好人，有些壞人，甚至有些好人的假道學，彼此盡量發揮，到底如何才能鑒別出扮相人的背後，是屬於「真好人」還是「假好人」呢？

「腦子後見肥，此人何處來。」意思是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

在平淡彼此無利益衝突之時，是不會留意到其好壞和破壞力如何，但一到利害關頭，就像計時炸彈一樣，一發不可收拾。那管你是什麼忘年知交，什麼叔伯長輩，總之吃不到葡萄是酸的，若得不到手，寧可把它破壞也不輕易放過，別人休想得到，這種反轉豬肚就是屎的惡行，非常可怕，完全是出於自私自利作祟，這就是

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

加拿大中文電視「人傑地靈」節目主持人

香港亞洲電視節目主持人 葉榮光風水學會

葉榮光風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：哥比街115號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946, 657-7619

處世固非易，識人更艱難。以上兩句話，相信很多朋友都領悟會。所謂「人傑地靈」，各演各的角，有些好人，有些壞人，甚至有些好人的假道學，彼此盡量發揮，到底如何才能鑒別出扮相人的背後，是屬於「真好人」還是「假好人」呢？

「腦子後見肥，此人何處來。」意思是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

在平淡彼此無利益衝突之時，是不會留意到其好壞和破壞力如何，但一到利害關頭，就像計時炸彈一樣，一發不可收拾。那管你是什麼忘年知交，什麼叔伯長輩，總之吃不到葡萄是酸的，若得不到手，寧可把它破壞也不輕易放過，別人休想得到，這種反轉豬肚就是屎的惡行，非常可怕，完全是出於自私自利作祟，這就是

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

加拿大中文電視「人傑地靈」節目主持人

香港亞洲電視節目主持人 葉榮光風水學會

葉榮光風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：哥比街115號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946, 657-7619

處世固非易，識人更艱難。以上兩句話，相信很多朋友都領悟會。所謂「人傑地靈」，各演各的角，有些好人，有些壞人，甚至有些好人的假道學，彼此盡量發揮，到底如何才能鑒別出扮相人的背後，是屬於「真好人」還是「假好人」呢？

「腦子後見肥，此人何處來。」意思是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

在平淡彼此無利益衝突之時，是不會留意到其好壞和破壞力如何，但一到利害關頭，就像計時炸彈一樣，一發不可收拾。那管你是什麼忘年知交，什麼叔伯長輩，總之吃不到葡萄是酸的，若得不到手，寧可把它破壞也不輕易放過，別人休想得到，這種反轉豬肚就是屎的惡行，非常可怕，完全是出於自私自利作祟，這就是

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

識人更艱難 處世固非易

葉榮光

葉榮光風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：哥比街115號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946, 657-7619

處世固非易，識人更艱難。以上兩句話，相信很多朋友都領悟會。所謂「人傑地靈」，各演各的角，有些好人，有些壞人，甚至有些好人的假道學，彼此盡量發揮，到底如何才能鑒別出扮相人的背後，是屬於「真好人」還是「假好人」呢？

「腦子後見肥，此人何處來。」意思是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

在平淡彼此無利益衝突之時，是不會留意到其好壞和破壞力如何，但一到利害關頭，就像計時炸彈一樣，一發不可收拾。那管你是什麼忘年知交，什麼叔伯長輩，總之吃不到葡萄是酸的，若得不到手，寧可把它破壞也不輕易放過，別人休想得到，這種反轉豬肚就是屎的惡行，非常可怕，完全是出於自私自利作祟，這就是

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

其背後見肥，此人何處來。一意思就是說肥骨過大而露，從背後看去，肥骨凸出，清楚可見，此面相，男女忌之，屬於反面無情之一種相格。

大漢週報 雅俗共賞 資料豐富 讀者眾多

大漢週報 傳遞信息 廣告精製 效力宏大



李淑儀

漣漪 20 連載小說

「你意思是和我丈夫分手了她？」

「妳即管冷靜地觀察，然後才下決定。」

「想不到，一個被丈夫認為沒半點可取的女人，却受到另一個男人的欣賞。」她又想笑。

「妳本來就是一個很可愛的女人，妳丈夫內心，也許也認為妳可愛，只是兩個人相處愈久，對方的優點就被缺點蓋了。」

「所以，女人最好還是不結婚的好，和男朋友在一起，更浪漫，合則留，不合則退，大家不會煩惱。」

「但結婚能令女人產生安全感。」

「我也這樣想過，但現在，我比未結婚時更失落。那時候，我有青春，有選擇。」

「看來，上帝創造亞當亞娃時，就預見了有麻煩。」她苦笑。

「倫醫生，我們彼此坦白？我知道，你喜歡我，我也覺得和你在一起很輕鬆，可能，我們現時的心境，都十分脆弱，你希望找到一個可以代替雅琴的女人，而我也希望能夠找到個丈夫以外的男人欣賞，這種心態都是不健全的，由這種心態發出來的感情，也肯定不會健全，我們不要為了這，而損害了一份健全的友誼，你認為對嗎？」

倫伯納怔着她半晌，噙了眼眶。

「假如男女間相處，能有健全友誼的話，我倒願試試。仙地，妳是個很特別的女人，我不會輕易放棄。」

「隨便妳，倫醫生，是時候了，到繁忙時候，車票要收多四毫呢。」她笑着站立。

倫伯納是一個能令她迷惑的男人，但她不會愛他，他只能是一個知己，因為，他太瞭解人。她自己婚姻的失敗，也許是因為自己不夠含蓄，不懂得保護自己，讓對方摸透弱點。假如有一天遇到一個人，她會令他愛得朦朧，愛得迷惘，只有這種愛，才能持久。

何況，倫伯納的身心，已經深深地刻下了一道無形的疤痕，他需要一個女人全心全意的愛，去幫助他把疤痕平復，她自己，也是一個有着疤痕的女人，兩個心靈受過創傷的人活在一起，只有彼此憐惜，彼此怨天，何來快樂？

她對倫伯納有不能自己的世俗成見，雅琴的自殺，始終和他有着關連。她為自己這種想法內疚，但卻不能接受，倫伯納的下半生，將會揹負着人們對他的成見而活着。

一個人對別人產生了成見，是不能輕輕抹去的，她比誰都清楚。維對她的成見，無論公平與否，何嘗不是十六年不變？

雖然，她對這段婚姻已不存希望，但仍要守下去，仍要吃力地揹着維的成見活下去，是這般無奈，這般無可奈何！

一個四十歲的女人，把她最寶貴的時間，獻給她的家，在家她得不到半點成就，踏腳出去，何以生存？

她很難到了麻木的地步，自尊被剝去，就是她十六年付出的成果！但為了小維，她要堅強地留下來。

和倫伯納的剝那情，只是她生命中的一道彩虹，心潮翻騰起的一個漣漪。

(全文結束)

福特汽車 FORD 領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AERostar RANGER F150 F250 ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS MUSTANG Probe Thunderbird

STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表

PONY YU 余永邦 營業代表

PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理

ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加強為僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

Richmond auto mall Richmond Ford

South end of Knight St. at Westminster Highway.

快樂新年

Richmond Toyota RICHMOND auto mall

13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

大量全新 1990

WINTER WINDFALL

* TERCELS * COROLLAS
* CAMRY SE * 4 RUNNERS
* CELICAS * CRESSIDAS

請即駕臨列治文 TOYOTA 陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：273-3766

ANTHONY CHIEW 趙德隆

嘉禾車行 Cowell Motors Ltd.

Golf GTI Jetta Corrado

HENRY CHEUNG 張恆勳 營業代表

Pager: 667-7622

新車運到 價錢相宜
華人代表 服務週到
請即駕臨 參觀選購

273-3922 113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

MAR 17-23, 1990

茶與中國傳統乳交融，密不可分。法、歌舞、戲曲與歷史、宗教、遊、醫學、園藝不解之緣，形成茶文化。

當今世界，駕齊驅，成為風飲料。現在世界產茶，110個國家，30多億人飲茶。去年，台灣千里迢迢赴雲南達大黑山原始森林高14.7米、1700年的野生之茶樹。這的古茶樹確是樹。800至1000國西南雲貴高原原始森林中還有茶樹。這的歷史的難得。上的幾十個產茶出口的大國印度引不到300年。引進的，而中國千年，這是任何比擬的。

距今四五千至神農時代，中樹的鮮葉可以釀傳公元前2700用茶的鼻祖。時，就有了方法。約在兩發展到人工栽茶樹栽培沿長江南。隋唐時普遍。宋代茶一。鴉片戰爭和貿易基本為般也由中國決年，中國茶葉

現

一、以北京、北、鎮江、雲南兩省的西北使用人口佔

二、以上海、長江以南、在內) 浙江省漢族人數的以長沙

因曾參加去年北京動亂事件

全國人大常委會通過 撤銷胡績偉所有職務

【北京電】七屆全國人大常委會第十三次會議，昨日通過撤銷胡績偉所有職務。

據悉，胡績偉在這次會議中，曾向大會提出對去年動亂期間，曾參加過動亂事件的七屆全國人大常委會委員，應予撤銷職務的建議。

胡績偉是由四川省選出的全國人大常委會委員。他於去年六月三日，在四川省人大常委會會議上，提出上述建議。

胡績偉在會上表示，他本人曾於去年六月三日，在四川省人大常委會會議上，提出上述建議。他認為，去年動亂期間，曾參加過動亂事件的七屆全國人大常委會委員，應予撤銷職務。

胡績偉在會上表示，他本人曾於去年六月三日，在四川省人大常委會會議上，提出上述建議。他認為，去年動亂期間，曾參加過動亂事件的七屆全國人大常委會委員，應予撤銷職務。

中國近百九種報紙 因當局壓縮要停刊

【北京十六日電】代末各報社的記者，正忙於整理即將出版的一百九十九種報紙。

據悉，這些報紙中，有百分之九十的報紙，都將面臨被停刊的命運。

這些報紙中，有百分之九十的報紙，都將面臨被停刊的命運。

這些報紙中，有百分之九十的報紙，都將面臨被停刊的命運。

訪問北韓完畢 江澤民返北京

【北京十六日電】中共中央總書記江澤民，於昨日結束對朝鮮民主主義人民共和國訪問，返回北京。

江澤民在訪問期間，與朝鮮領導人進行了廣泛的接觸，就中朝關係正常化問題交換了意見。

江澤民在訪問期間，與朝鮮領導人進行了廣泛的接觸，就中朝關係正常化問題交換了意見。

廣州去年退還僑房 一千八百四十六戶

【廣州電】廣州市去年退還僑房，共計一千八百四十六戶。

據悉，這些僑房中，有百分之八十的戶數，都是屬於「雙代」僑房。

據悉，這些僑房中，有百分之八十的戶數，都是屬於「雙代」僑房。

中國將替阿拉伯 發射一通訊衛星

【北京十六日電】中國將替阿拉伯國家發射一通訊衛星。

據悉，這顆衛星將由中國長城工業公司負責發射。

據悉，這顆衛星將由中國長城工業公司負責發射。

三百多海外記者 探訪人大等會議

【北京十五日電】即將召開的中國七屆人大三次會議，吸引了三百多名海外記者前來探訪。

據悉，這些記者來自世界各地，對此次會議充滿了興趣。

據悉，這些記者來自世界各地，對此次會議充滿了興趣。

線航期定條二第日中 航首輪班戶神至津天

【天津十六日電】往返於天津與神戶之間的新型客貨班輪，將於近日開航。

據悉，這艘班輪將由神戶開往天津，再由天津開往神戶。

據悉，這艘班輪將由神戶開往天津，再由天津開往神戶。

羅布泊為石鹽產地

【北京電】羅布泊地區被證實為石鹽產地。

據悉，該地區的鹽鹼含量極高，具有開發價值。

據悉，該地區的鹽鹼含量極高，具有開發價值。

亞運會信鴿放飛 將成為世界之最

【北京電】亞運會信鴿放飛活動，將創下世界紀錄。

據悉，此次放飛的信鴿數量將超過一萬隻。

據悉，此次放飛的信鴿數量將超過一萬隻。

探訪人大等會議

【北京十五日電】即將召開的中國七屆人大三次會議，吸引了三百多名海外記者前來探訪。

據悉，這些記者來自世界各地，對此次會議充滿了興趣。

據悉，這些記者來自世界各地，對此次會議充滿了興趣。

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

承印
中西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

增設燙金部

餐館出讓

- * SOUP & SANDWICH 溫市中心，五十座位
- * 唐泰餐館，八十五座位，外賣，來溫哥華卅分鐘，開價 \$125,000
- * 二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價 \$695,000
- * 溫埠市區八十座位，近活活百貨 \$35,000

投資良機

- * 商業地皮，近珠城酒家，地25、122，價 \$200,000
- * 十二單位柏文，連兩單位屋，27街近錫街，年租收入 \$88,000 (年賺七萬一) 開價 \$828,000

DGN MAH 馬偉俊 電話 986-9321
SUTTON GROUP W C REATLY 傳呼 686-1156

美景旅行社 MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone (604) 681-0611
Fax (604) 684-7396

- ★ 東京、香港五天縱橫遊 \$1388 起
出發日期：二月二、十六、廿七、三月十一、廿五、四月十三、廿七、五月十一、廿五、六月八、廿九、七月十三、廿七、八月三、十七、廿一、九月七、廿一、十月五、十九、十一月九、廿三、十二月七、廿一
- ★ 歐洲十六天豪華團 \$2288
出發日期：二月十九日、三月五日
- ★ 馬、星、泰、香港十二天團 \$2065
出發日期：二月十八日、三月二十四日
- ★ 星、泰、港九天團 \$1888
出發日期：二月二十一日、三月二十七日

★ 代辦安插 "在外售券，境內取貨"
★ 代客安排中國及世界各地旅遊團
★ 代訂世界各地機票與酒店
★ 駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功專
神效中風、車禍後遺症、哮喘、鼻敏感、頸項痛、腰背酸痛、關節痛、骨質增生、2440 錫街
電話：872-8720

一生起碼一次 坐郵船歡世界

旅遊人仕及專家都同意乘坐郵船 才是真正旅遊享受.....

渡假 蜜月 享受

.....總有一款啱你。參加開心，零舍開心!!

90年特別創新行程，務求閣下有一個難忘的海上假期。"夢幻號"(FANTASY)今年三月份處女航，帶你到加勒比海，及專車暢遊亞美、奧蘭度之路迪士尼世界，縮影世界，科幻世界，甘迺迪太空科學中心等九天海陸空遨遊，由溫哥華出發費用只收 \$1518 起。

還有多種各地不同行程郵輪旅遊，任君選擇，由 \$1088 起。

加勒比海 墨西哥 阿拉斯加

80天前繳交全部費用，共省回 \$160 起(二人計)

開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL LTD.
205-88 E. PENDER STREET, VAN., B.C. V6A 1T1
TEL: (604) 685-9366

全BC省實傳真機最多，價錢平，種類多，服務好，律師、醫生、工程師、會計師及各行生意都向我們購買實傳真服務全BC最好

電話傳真機大平賣 FAX

SHARP 最新聲寶 230 型 特價 \$1195
SHARP 230 備有300及420型大部份功能，包括時間傳送，卅二個記憶，每次可十張紙，2年維修保養。

最新 PANAFAX KX F 100 \$1099

國際牌(樂聲) (原價 \$2100) KXF100和 KXF-120及3500 大部相同

全部自動轉換，一機三用傳真機★電話錄音機★電話、有記憶、每次五張紙、有時間傳送不需另裝電話線
真正全部自動收 FAX 或電話及電話錄音

SAVIN 日本名廠傳真機 (20秒) 特價 \$690

BROTHER 兄弟牌傳真機 (有錄音) \$660 特價

手提無線電話大平賣

MOTOROLA 8000 H 大字 LCD
最平，五年保用 NEC DIAMOND TEL
\$960

影印機 (COPIERS) 大平賣!!

樂聲牌縮少放大影印機特價 \$1195
本公司有彩色影印 (PHOTO COLOR COPY) 代客影印目錄，餐牌，相片，即影即有，每張七十五仙 (75c)
地產經紀，廠家最合!

CONTINENTAL FAX (通國、粵語)
溫哥華老運西街47號 電話：874-7147
WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平! 種類多! 服務好! 最新機型!

納偉旅行社 love & white travel
歷史悠久 信譽昭著

總店: 110-539 Main Street, Vancouver, B.C. (604) 689-0501
支店: 105-2828 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. (604) 253-4422
支店: 208-8131 Westminster Highway, Richmond, B.C. (604) 273-8620

首創——特別推出，最新旅程

TR1 加勒比海巴哈馬群島及奧蘭度迪士尼世界九天遊 \$1518起
出發日期: 5月25日、6月29日、7月20日、8月17日、9月21日、10月12日、11月30日、12月21日、91年1月25日、2月22日、3月29日

TR2 精選歐洲十七天觀光團 \$2798起
出發日期: 5月18日、6月22日、7月20日、8月17日、9月21日

TR3 紐西蘭南、北島、澳洲十五天遊 \$3189起，回程可停留香港。
1990年2月18日、3月4日、4月1日、5月6日、6月3日、7月1日、8月5日、9月16日、10月7日、11月4日、12月9日

TR5 韓國濟州、台灣環島、香港九天遊 \$1608
1990年1月28日、2月25日、3月18日、4月26日、5月24日、6月7日、6月24日、7月12日、8月5日、9月16日、10月4日、11月25日、12月9日、12月23日

TR6 日本東京、台灣環島、香港十天遊 \$1878
日本東京、香港五天遊 \$1478
1990年1月23日、2月27日、3月27日、4月24日、5月29日、6月9日、6月26日、7月31日、8月28日、9月25日、10月2日、11月6日、11月27日、12月8日、12月18日

TR7 韓國、泰國曼谷、芭提雅、香港九天遊 \$1698
1990年1月28日、2月25日、3月18日、4月29日、5月27日、6月10日、7月1日、7月15日、8月5日、9月16日、10月7日、11月25日、12月2日、12月6日

TR8 星洲、泰國曼谷、香港七天遊 \$2168
1990年1月12日、2月16日、3月16日、4月6日、5月4日、6月8日、7月6日、8月10日、9月7日、10月12日、11月9日、12月7日

各一日遊
溫哥華 \$45
域多利 \$68
西雅圖 \$65

納偉旅行社大眾有信心 七天營業

願者上鈎

孔士達

不久之前，十名來自香港的投資者，齊集在溫哥華某律師行，質問他們所投資的款項究竟去了那裏。

在另一個場合，一名投資移民李其向記者訴苦，他持有某加拿大公司的股份，但竟然分文不值。

據加拿大就業及移民部統計，「投資移民計劃」實施三年多以來，獲得簽證的香港移民約有九百名。他們注入加拿大的資金，「活躍」者接近二億元。

其他已登記投資的申請人，起碼還有二千名尚在辦理中。而每月新登記的申請人，又大約有二百人。

現在約有三百多間加拿大公司的投資計劃，獨自或透過銀行在海外推銷。假如全部認購一空，則加拿大所吸收的資金，可能達到三十億元之譜。

香港投資移民的資金，在卑詩省不少投資在魚場及木廠。也有投資在低陸平原的酒庄，北溫哥華的片場，及威爾斯滑雪勝地的地產。亦有購入一些在破產邊緣的公司。

他們都是根據「投資移民計劃」，向一間加拿大政府「認可」的公司投資二十五萬元，藉此獲得移民簽證。估不到竟會血本無歸。

卑詩省國際商業及移民廳長承認，他知道有五間公司的營業完全失敗，其中三間都由卡利同一控股公司所管理。有一間只有一個投資者，另有一間則是李其所投資的電腦軟件公司。

柏嘉
莫朗尼總理最近到東岸哈里法斯市的時候，歡迎他的群眾不多，其中更有一名男子衝前企圖鬧事。稍後，莫朗尼在致詞中就地取材，說擁護他的人一定增加了，因為，當天的示威人數只有一名。

但何以這些公司能夠這樣做？答案是「沒有答案」。加拿大就業及移民部雖然已注意到這個漏洞，但暫時仍未有對付辦法。

聯邦政府只是對那些「投資移民計劃」予以「認可」(Sanctioned)，但投資者的資金進入加拿大之後，就無任何機構負責查核資金如何運用。

卑詩省政府也沒有加以監察，看投資基金是否健全。

對「投資移民計劃」實施監察，而實際工作，則到年底才告展開。

投資人士有時可能忽略，「投資計劃」不論健全與否，往往要先收「認股費」(Placement Fee)百分之幾，跟銀行分賬。每年又要按原來的投資額，收取固定百分之幾的「管理費」(Management Fee)。

投資者若規定要把資金儲住的三年內，可能眼巴巴的看到原來的投資額已經縮減四、五成。

現在，香港的證券及期貨事務監察委員會，於三月七日制訂法例，名為「擬作廣告或公衆建議(公開邀請)」與移民有關的投資計劃必須獲得審批認可，然後才能向公衆邀請。

李其的情形是如此，不少人也有一樣遭遇。

金刀
星期六的空中列車人很多，登車時車廂裏已有十個左右華裔青少年男女，看他們衣飾，猜是香港人家的子女。腳上的鞋，全是名牌。他們不爭先佔座位，不過人太多了，未免阻礙通過。

再見

姜強國

你的離仁是深深的湖，淹沒了我這顆難以平靜的心。祇為尋找那束一樣透明的真誠。

願望月做船在你眼睛裏航行，沒有港口，也無碼頭。祇要幾粒淚珠落在你的星。

親愛的，好好看著我，為了白天的記憶和黑夜的夢，讓我的眼睛，從容不迫地帶走你的眼睛。

三月
經過冬天的履歷，太陽的車輛旋轉著苦待輻射的節奏。滿目生命之色擴散憂鬱的極光。

你三月的倩影，為什麼凝結成一幅安穩的版畫？當雪花在枝頭無言地消失，嚴酷的季節催促逃亡。

不要忘記，加拿大公司在海外推出的「投資計劃」，也都以聯邦政府「認可」。但加拿大任何一級政府，對境內的「正常商業風險」都無法保障，遑論香港政府！

王日叟
一個國際知名的環境學專家，將在溫哥華發表有關環境問題的專題演講。她是挪威前任女總理葛魯·哈林·實倫特蘭博士(Dr. Gro Harlem Brundtland)。

她現年五十一歲，係世界環境及發展委員會主席。她的「實倫特蘭報告」，年前由該委員會發表，獲得世界推崇，被譽為環境學的權威著作。

王日叟
同時，亦可使到工商界，能夠朝向可行和可以持續下去的路線發展。影響力不只局限於一個國家或城市。



那翎羽下的伏筆神韻浩蕩，堅強起來！滿腹心事的人和三月很相宜，只用色彩，自然地宣讀了冬天的悵詞。把昨天的苦難當成五彩石拋向天空，落下來就是怒放著歡樂的花朵。

史丹利公園 周末副刊

徐希作

挽救環境

在會議的節目裏面，已有三百多名專家，準備發表演講，以不偏不倚的立場，研究如何使到環境保護得以有效長期施行。

安居樂 Sweet Home

155 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T6
• House Sale by Owner • Information Center •

- 溫市1015 ODUM DR. 二層入息屋，1800餘呎，職業水準內部裝修，新屋一樓，上下分租，月入\$1250
- 大露台中心地帶，另外還有巨型車房可出租\$199,900
- 本拿比7358-18 ST. 三年新2500餘呎，四睡房，煤氣壁爐，爐頭雪櫃洗碗機，高樓地段，自住保值，屋主本月內搬出，勿失良機\$245,000
- 溫市720 West 32街，雅潔街角屋，新屋頂及水漏全屋雙層玻璃，兩睡房，月租\$800，交通方便地大33'x112'，近學校，適合小家庭及首次買屋人士，開價\$173,000
- 溫市3304 AUSTREY，可步行至JOYCE快車站及KINGSWAY商場近學校，三睡房平房街角屋，保養好，觀景，欄珊環境幽靜，六萬餘元低息銀行貸款，開價\$179,000
- 溫市1321東61街近乃街，標準地有後巷及車房，向南有列治文景，二層三房兩廳，交通方便近學校，現有租客每月\$1050，只售\$229,000
- 507-509 13ST. NEW WEST十四年仔屋，總面積四千餘呎47'x183地，每邊樓上三睡二廁，樓下一房獨立單位可分租，月入二十四投資或自住收租皆宜，價\$378,000

代客招租及收租，房屋管理，收費特廉。

辦事處：溫哥華片打東街155號
電話：669-2303 (24小時) 520-0777

房屋自賣電話聯絡中心 每月\$70元 (廣告+電話服務費)

- 本拿比7212-7214 16 AVE. 尚在興建中仔屋三月完成，每邊四房三廳三廁，全部完成，2000呎，地適中，近學校現可選擇地色顏色，現每邊只售價僅\$249,000
- 5632 PATRICK ST. 南本拿比全新三層別墅式設計，菲沙河谷景色絕無倫比，室內設計獨特，下層二房一廳，現租\$775，頂層主人套房，私人浴室，屋主離埠急讓，價\$338,000，歡迎參觀選購。

不值得

何展虹
多年前的某個下午，一個小學六年級的學生走進百貨公司之內，他望着一個夢想得到但沒有能力購買的超合金玩具機械人，眼中閃耀着一種每個孩子都擁有的原始佔有慾。

■ 晏曉娟

築夢記

早在國內，對建築師敬而遠之，第一個原因是常聽外國人誇中國古建築如何偉大，須知當今之世，人心深不可測，鬼佬既為異類，夸我必不懷好意。就以故宮為例，雖廣廈千間，但房子太高太大，並不實用，君不見那個承載了國運的寶座離平地足有十多米高，坐北朝南，固然風光，但所處高曠，春夏秋冬四季，嗚嗚的勁風吹去，任你氣壯如牛，必患傷風感冒關節炎。況每日爬上爬下，象個走腳手架的泥水匠般，成什麼體統，倘若一不小心，閃了龍腰或竟跌破了龍頭也未可知。難怪史書上歷歷載明多少短命君王。今人學了些乖，頭兒盡當當，那個龍座却少有人爭坐。這幾年終於要現代化了，不想有些設計才又出來與官家做對，在吾鄉胡亂蓋些怪裏怪氣的高層公寓，從城市污染的空氣裏遠遠望過去，很像墳場裏的墓碑，籠罩在重重的晦氣裏，論起設計還不如垃圾箱設計得富有想像力。每日把國人吞吐，無異是一種陰險的嘲笑，只此兩例，我即推出建築家必定難纏得很，不想命中注定，後來竟交了一位建築家朋友。

那時來了北美，先找房子落脚。時值仲春，剛下了雨，空氣裏還游移着一絲濕濕的霉味兒，天上的雲兒也顯得頗為俏皮，沿途遙遙的小路踏青而去，小丘陵裏七轉八轉，一角房頂便露地從一層粉色的花中探出來，令我吃了一驚。因為這個房頂，活脫是一個鑲了水晶的樹群，那種藏而不露的勁頭讓人覺得城府很深。小路插入一片落英繽紛的櫻桃、李子和蘋果林，跨越葡萄架下的小溪，就指向一組高高低低地鑲入山坡的幾何體前了。就見一個長長的迴廊把幾個錯落有的金字塔形四面體聯成一氣，輕舒地抱定一個足有百多平方米的象牙色大露台，露台跨在數間與其它結構曲折相聯的偏房之上，整個建築依山勢而下，共有五層，佈局從容，

相接適宜，靜中有動，和周圍環境渾然一體。外觀遠近高低絕不相同，總體上給人一種元代小令的印象，我看得入迷，贊嘆之餘，竟和房東兼設計者蒙提叙起交情來，久而久之，遂成知交。

蒙提為人不多修飾，一身夢味兒，關於自由的觀念極為奇特，他常對我說：“領帶最像絞索”，說着用毛乎乎的手在脖子上比劃一二，似乎思想已經被勒得很難受。他從哥斯達黎加抱養了一對雙胞胎女孩，已長到八九歲。教育原則是：隨她們去，那兩個女孩前世必為獵戶，從早到晚一刻不閑，在這大迷宮一般的房子裏嘆嗚着跑來跑去，似乎在圍捕一群瘋狂的野豬。跑戲之後即開始掃蕩可吃的一切，最喜愛的是西瓜拌醬油。一個房客對蒙提得到廁所，就在一個截口的可樂瓶裏方便。那日忘了倒，雙胞抓起來各喝了幾口。房客回來，她們便瞪大了烏亮的眼睛，質問他的可樂為何有些難喝。而雙胞們儘管天翻地覆，蒙提從來不聞不問。自顧高踞於金字塔頂樓之上，在亂堆的書中做夢，而莫看他衣衫不整，卻是本地大大的人。造房時大員們從未見過這麼大膽的設計，以“書上沒說”為由不發建造許可證。他冷笑一聲說：“金門大橋書上也沒說，便不造了嗎？還自揚揚而去，轟轟烈烈地把房子造完，地方當局

幽默

空喜歡

“我喝酒的時候，每個人都可以喝酒！”酒店裏有個人在招呼大家時去。

他喝了杯子的威士忌，又嘆着：“我要再來一杯。每個人也可以再來一杯！”

於是大家懷着感激的心情又干了一杯。那人喝下第二杯酒，從兜裏掏出兩美元鈔票啪一聲放到櫃台上。“我付帳的時候”他吼道，“每個人也該付帳了！”

幽默

閒話西人



同他打了幾年官司，他只一句話：“居住自由是天赋人權。”又不為房子註冊，後來當局探知他怕失去自由，遂以半月黑牢相威脅，才使他就範。蒙提愛錢，你若知他已十幾年失業在家便能理解，可他不願出外找工作。理由很簡單：一受僱便不自由。開了便對我說：“我以前在海邊設計了一套風格獨特的別墅，大家從海邊公路上便看得見，這是我發的永久性廣告，總有一天會有人賞識。”聲音裏透着一種矜持的頑強自信。我隨意附和，心裏卻分明見到一個半死的夢魂在掙扎時的慘象。不想他十幾年等下來，一失肥免竟一頭撞來，幾天前一個富翁偶然見了那別墅的照片，頗為傾倒，携了夫人，從東岸飛來拜蒙提的山門。並執意要他設計一套類似的別墅。他打電話給我，得有半年不得閑了。”言下竟有些戀戀不捨於十幾年的無拘無束生活之意，看來做夢也有慣性。

唉，夢，蒙提有夢，誰人無夢？莊生夢蝶，曹孟德論人生如夢，馬丁路德牧師最著名的演說“我有一千夢”。古往今來，多少夢寐深深地做下來，能做夢也許是一種生機吧？在夢中任意地編織現實，自有一種淒涼的美麗，此時萬籟俱寂，夜涼如水，我多麼想做夢……

幽默

初戀的味道

日本大正時期，酸奶奶油廣告的副標題是“甜而又酸的酸奶奶油有初戀的味兒”。評價極好。作為廣告稿是劃時代的。

新聞記者問：“如果小孩子問什麼是初戀的味道時，怎麼辦？當經理的三島海雲即席回答說：“沒啥，回答說初戀的味兒就是酸奶奶油的味道就行了。”

幽默

高桂林舞蹈比賽



梁淑華
所有的父母都希望培植今天的文化兒女
每一個家庭都可能孕育未來的藝術大師

兒童與藝術

每年三、四月，高桂林及素里地區，都先後舉辦年度舞賽。這是各學校、團體大顯身手，互相學習的好機會。比賽項目中，除芭蕾舞、現代舞、爵士舞外，還有國際舞一項。加拿大是個多元文化的國家，特別在BC省，更是民間舞蹈園地，就有成百個，不少是極有水準的業餘團體。但不知為何，每年比賽，總是經常參加的七、八個團，互相競賽。

今年高桂林舞蹈比賽，國際舞參賽者有所減少，不少項目，參賽者未及有足夠的競爭對手，獎杯、獎狀，得之較易。我認為該主辦單位，並未將國際舞，作為重要的一項來對外宣傳，鼓勵更多的團體參加競賽。此外，國際舞的評判，比起芭蕾舞、爵士、現代舞，確是十分難找。各國、各民族舞蹈的特色、風格、風情，都不俱備廣泛的專業人士，是很難公平地去評判、指正。來自各民族的參賽者，記得二年前，高桂林舞賽的唯一評判，她自以內行，處處用芭蕾舞的規格來批評，「指正」中國芭蕾舞者的一些勾腳，抬腿等動

作。她根本不知除了腳腕外，中國古典舞常用的勾腳、擡腿、動作之快、高、底、剛柔及圓，用呼吸提沉，使之貫穿，是中國古典舞的特色。而她的評判，是適合古典舞所需，凡凡舞賽者下「字馬」，「倒踢紫金冠」，凡是服裝色彩鮮艷，有可愛笑容的人，人多熱鬧的節目，全給高分。而一些有刀功功底，動作整齊，風格明顯，服裝簡單，樸實的歐洲民間舞，却一再落選。

今年的評判，是多年來主辦傳統藝術節的歷練先生，他個人的學歷及對多元文化的認識，故此在評判上較公正。而我國參賽的十一項舞，雙三人及集體舞中，得了七項冠軍。二項亞軍，兩項季軍的「金色小鹿」，「迎春」更奪得七至十歲芭蕾舞性格組，十至十六歲民族舞獨舞組二項冠軍，十至十六歲民族舞獨舞組二項亞軍外，更得到評判很高的評價。今年舞賽，喜見各參賽團體的水準均有明顯的提高，而中國舞蹈團更多了幾支舞團。

幽默

口說無憑

鍾炳基

溫哥華地產隨筆



有一位西人業主賣了間三十多萬元的屋，到交吉時絕交出車庫的遺留物，因為合同上沒有寫上去云云。結果經紀人為了打圓場，自己掏腰包解決，這類事件，在買屋賣屋的行業，層出不窮，所以有智慧的老行尊常常說：口說無憑，立據為實，遇有額外的東西，要大家同意白紙黑字的寫下，遇有要解釋的條件，更要用一句一句的寫下，以免後患。我個人的習慣，是寫OFFER前，先和買家細細講，寫下合約的要點，再將各方面的利弊條理分明的解說一下，再拿出來經紀人仔細研究一番，才簽字過紙。一單數以數十萬的交易，就算費上兩三小時工夫，相信買家絕對不介意的，有時就省小錢，也難免免錯一張，加完一張ADDENDUM，再加上一張，直至雙方滿意成交為止。

此外，卑詩省的地產經紀行規越來越嚴格，人們對經紀的職業水準要求也越來越高，如果出了岔子，法律也不辨人情，所以一間屋從接洽，到放盤，到買賣成交，經紀人往往遇到很多難題，不是個人經歷可以解答得來，必需從有關當局白紙黑字的蓋章保證，才可以向買方或賣方交代。

幽默

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

<p>陳雅力先生 ERIC CHAN 對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088</p>	<p>何先生 MICHAEL HO 別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡</p>
--	---



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY自動三門及五門房車 經濟、省油、耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

Canada Trust Realtor 948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2
歡迎託售房產物業 準確估價客路寬廣
▲買樓收租，此其時也！東8街頂層寬敞公寓，兩睡房，書房，特大天台，一覽無遺，幽靜整潔，六個月新，售 \$169,300
▲東區全新公寓，底層向南，兩睡房，書房，包齊爐頭，雪櫃，乾衣機，洗衣機，洗碗機，唐人街及DOWNTOWN十分鐘可達高質高，快手，\$169,500
▲第一次買屋或投資者佳音：85,300 MAPLE RIDGE兩層城市屋，兩睡房

買屋賣屋 資源充足 公道道 忠誠服務
有泊車位，現有好租客，請來電查詢，快手！
▲新盤：西區 50x125 大屋，叫價 533,000，屋根地旺，適合建新屋，請快！
▲投資自住，風景優美 PORT MOODY 價平！業主升職調任理價急讓，兩層高花園洋房，半年新屋共三睡房，正廳九呎，上下均有浴室，叫價 \$164,500 快手！！

鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 731-0413 (24小時服務)
手提電話：250-8668

Bill Yee & Co. Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所
HEAD OFFICE: 408-88 East Pender Street, Vancouver, B.C., Canada V6A 1T1
BRANCH OFFICE: 338-8191 Westminster Hwy., Richmond, B.C. V6X 1A7
電話: (604) 689-4228 • Fax: (604) 689-1554 Tel: (604) 270-3800 • Fax: (604) 270-2767

COMMERCIAL LAW MORTGAGES CORPORATE LAW	CONVEYANCING IMMIGRATION LAW WILLS & ESTATES	FAMILY & DIVORCE LAW CIVIL & CRIMINAL LAW PERSONAL INJURIES
商業法律 貸款按揭 公司事務	地產 移民 遺囑及遺產	離婚及家庭問題 民事及刑事官司 個人受傷訴訟

Bill F.W. Yee 余宏榮律師 Wallace M. Wong 黃文威律師
ERIC B. RUTLEDGE 路列治律師 Ronald Yip 葉啟明律師
GRACE M. K. TSANG 曾慕基律師

本事務所與廣州、香港、台北等地事務均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

RICHMOND HONDA CARS 列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8
營業部 270-1367 修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式 價錢公道，服務週到，歡迎查詢
ACCORD EXR 有多種顏色及款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕

本公司榮獲全加拿大 代理，在一九八九年 共售出一六一五部 本 田新車。

維修部由日本訓練技師主理

營業代表 FRANK WONG 王鎮文 直接傳呼機680-4188

■ 尚衛江 (美國賓文法尼亞大學教授)

中國人歧視中國人



每一個中國學生都清楚地了解毛澤東以前的中國蒙受外國侮辱的歷史。上海過去通常被劃為許多外國租界，中國人沒有簽證不得進入這些租界。有一個租界的一個公園的大門口掛着一塊牌子，上面寫着「華人與狗不得入內。」毛澤東的軍隊之所以得到公眾的支持，部份原因就是它對外國採取了堅定的民族主義立場。

但是，在如今的中國，中國人與外國人或生活在國外的華人相比，往往受到二等或三等公民的待遇，門衛把任何想進入北京飯店的普通中國人拒之門外，但外國人從不受此盤問。許多飯店、商店和旅館「只對外賓」開放，而且只收外

幣。在北京對外國人開放的商店裏，中國人即使持有外幣但沒有某種護照也不得進去買東西。

在許多場所，「真正的」外國人可能得到比方說比一個美籍華人較好的服務，而一個當地的中國人就連美籍華人所得到的那種服務也得不到。因此，一個說中國話的當地人可能會發現在中國的一些飯店裏說英語更有利。

若干年前，一個美籍華人大老板告訴我，在一家中國飯店，盡管他要求一個套間，結果還是把剩下的「唯一」一個小房間給了他。而他的助手，一個美國白人，比他晚到15分鐘，却得到一個套間。

在中國法律面前，中國人和外

國人不平等的。犯了侵犯外國人之罪的中國人所受的懲罰要重得多。過去，幾名中國人因搶劫外國旅遊者被判處死刑；兩名中國人因搶劫一名台灣遊客的錢包被判處死刑。如果受害者是中國人，他們的命運就要好得多。

因此，中國人很害怕這種不平等的法律武器，就象我在1986年在中國的一架班機上所見到的那樣。一名日本商人佯裝喝醉了酒，對他旁邊的一名中國乘客大打出手，原因僅僅是他想佔整排位置。飛機着陸後，機上的兩名中國青年迫使他道了歉，機上所有的乘客聚集在周圍，為這次小小的「勝利」而鼓掌。我問他們為什麼站在一旁一言不發，有人告訴我，如果他們同外國人吵起來，警察可能要找他們的麻煩。

具有諷刺意味的是，許多居住在中國的外國人都發現很難理解給予他們的那種「特權」，因為對他們的優待使他們與中國人疏遠了。一位訪問中國的美國人同其中國出生的妻子一起走進北京的一家工藝品商店，跟在他後面的妻子竟因為是中國人而被拒在門外，他痛心疾首地說，在所有他生活過或到過的地方，中國是他們目睹對中國人實行種族歧視的國家。

很難把中國最近的騷亂歸咎於種族偏見。其根源在於中國有意、無意地實行同中國清朝慈禧太后的理論極其相似的政策與做法。這種理論把外國人看作「友鄰」，而把中國人當作「家奴」。

如果中國人繼續感到在本國受歧視，那麼憎恨外國人的情緒只會越來越強烈。不僅僅中國人疏遠他們的「外國朋友」，而且還會鼓勵許多中國人設法移居國外以便自己取得「外國身份」。

一九八九年香港十大藝人 收入龍虎榜

榜首譚詠麟 亞軍洪金寶 成龍落第五 發仔榜無名

一九八九年香港十大藝人收入龍虎榜已揭曉。

榜首譚詠麟，估計收入達三千二百八十萬港元。

亞軍洪金寶，總收入約三千二百五十萬港元。

季军張國榮，收入達二千八百三十萬港元。

第四名劉德華，收入約二千三百六十萬港元。

第五名成龍，收入約二千一百萬港元。

第六名徐小鳳，收入估計二千五百萬港元。

第七名林子祥，收入達一千五百五十萬港元。

第八名梅艷芳，收入達一千五百萬港元。

第九名曾志偉，約收入一千二百五十萬港元。

第十名陳自強，收入達一千二百萬港元。

這份由香港一家財經雜誌評選出的結果，具體數字是否準確，見仁見智，但相信不會有太大差距。令人意外的是周潤發榜上無名，據說原因是他去年拍片甚少，此中隱秘，不得而知。據悉發仔片酬甚巨，另有花紅分發，並曾拍過廣告，故此不能不說出人意料。

名列榜首的譚詠麟其個人演唱會佔總收入的三分之一。

洪金寶每拍一部片酬估計為三百五十萬至六百萬，另監製導演費至少一百萬，還有分紅。

張國榮去年舉辦三十三場個人演出會，並由此退出樂壇，演唱會收入佔七成，其它收入則來自登台與拍片。

劉德華去年共拍十七部電影，每

部一百二十萬，另外是登台與灌錄唱片。

影壇大哥成龍，去年拍片不多，故只排第五。

徐小鳳的收入主要來自三十三場演唱會。

林子祥的收入主要來自拍片、個人演唱會、唱片分紅及廣告。

梅艷芳去年拍片五部，每部片酬為一百二十萬至一百五十萬，另有登台、唱片及廣告收入。

曾志偉的收入來自拍片。

陳自強主要收入是抽佣所得。目前他旗下的藝人多為香港炙手可熱的紅星。如成龍、張曼玉、鍾楚紅，還有躡身荷里活的中國明星陳沖等。他的影藝公司發展神速。

[漫畫]



「你不覺得現在激發他的創造力嫌太早了嗎？」

VANWEST ENGLISH LANGUAGE CENTRE

VANWEST 英語語言中心

VanWest ENGLISH LANGUAGE CENTRE 溫哥華西區英語語言中心，是加拿大政府批准、加拿大移民局專門註冊的，英語語言學院，是專門招收國際學生的全日制教育機構。所有教師都具備認可的教授英語為第二種語言的合格教師資格，並且具有豐富的教學經驗。

- 初級班、中級班和高級班的E.S.L. (英語作為第二種語言)，及限每班八人。全日制學習。
- TOEFL托福和大學課程預備班
- 每月可註冊招收新生
- 接納新移民的英語學習

有專人解答及協助有關入學手續，轉校VISA學生簽證

每學期學費：\$ 885
全年學習兩個學期學費：\$ 1770

歡迎查詢，電話：(604) 731-5256

VANWEST ENGLISH LANGUAGE CENTRE
#101-1632 West 7th Avenue Vancouver, B.C. Canada V6J 1S5

NEW STAR 電腦印刷中心

- 出售中英文庫和中文桌上出版系統軟件
- 中英文電腦植字、排版
- 電腦化廣告設計和商標設計
- 電腦化招牌設計和製作
- 超大照片製作
- 特殊字體製作
- 為客戶設計可以任意放大縮小的電腦化商標
- 並貯存在電腦中永遠保存，一勞永逸，節省金錢
- 中英文翻譯服務
- 電腦激光彩色分色服務
- 彩色印刷服務
- 快速印刷服務
- 激光輸出、LINOTYPE輸出服務

名片印刷 250 / 15 元

NEW STAR INFORMATION SYSTEMS INC.
Suite 208, 10 E. Pender St.
Van. B.C. Canada V6A 1T1
TEI:682-5485 FAX:682-4078

急件一天起貨

凸字名片

\$29⁹⁵/500 (包中·英文植字·排版)

OMSI
207 - 10 East Pender Street
(604) 685-8856

精工修理
電視
錄影機
微波爐
及音響器材

特價優待
☎ 888-8888

文藝創作短篇小說
不超過四千字為合/ 稿費\$ 100起 (歡迎有興趣人士投稿)

OMSI
Oriental Media Services Inc.
advertising planning • copy writing • press release • public relations
#207 - 10 E. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1T1 Tel. (604) 685-8856

馬季即將開播

想做馬主·帶頭馬

R.W. (Red) Brown

提供二十多頭馬，替你訓練一匹令你夢寐以求的優質良駒

練馬四十多年，在加州及加拿大勝出超過 338 次，1986 - 1989 期間在溫哥華勝出六十多次

為人幽默，對馬極有心得，請電：433-1475 聯絡

Interested in Thoroughbred Racing?
Trainer R.W. (Red) Brown is looking for new owners for 1990 racing season
Tel. 433-1475 (after 6 pm)

平過自己煮

粥粉麵飯 遠近馳名

游水海鮮 特價 4⁹⁵/lb 起

甘香油條 天天供應

打冷宵夜 豐儉隨意

撚手小炒、斤兩足、鑊氣夠

昌記

CHEONG KEE RESTAURANT
1451 East 41st Avenue (at Knight), Vancouver, B.C.
Fast Quality Food Deliveries - 324-3808

香港、美國、澳洲 日本、星加坡 **大昌貿易行集團** 顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

慶祝三週年兼銷量冠軍

紀念期內，凡購各款 ACURA LEGEND 及 INTEGRA 現貨 可獲得下列優待，數量有限，選購從速

汽車防盜系統，不另收費
ACURA 配件組合，七折優待

INTEGRA LEGEND

大昌集團 RICHMOND ACURA 服務優良，保用五年或十萬公里*。各部門均有華人職員，確保閣下獲得最方便及最滿意的服務。

款式齊備·售價特平·服務優良

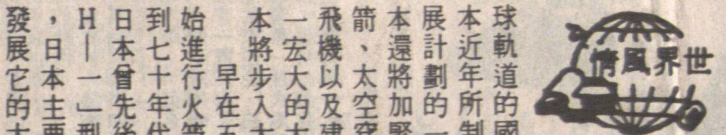
*詳情請向本行查詢

RICHMOND ACURA 列治文：4211 NO.3 ROAD
電話：(604) 278-8999

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

日本訂制十九年太空計劃

芝馬



不久前，日本成功發射了一艘「穆斯A」號無人探月太空船，成為世界上繼蘇聯之後發射太空船進月球軌道的國家。此次發射，是日本近年來所訂的九十年代太空發展計劃的一部份。在計劃中，日本還將加緊研製「H型」系列火箭，太空穿梭機、高超音速太空飛機以及建立永久太空站等。這一宏大的太空計劃一旦實現，日本將步入太空強國之列。

早在五十年代，日本就已開始進行火箭的研製和發射試驗。到七十年代初至八十年代中期，日本曾先後發射了七枚小型的「H-1」型運載火箭。在此階段，日本主要是利用外國的技術來發展它的太空計劃，例如「H-1」型火箭，便是改良了美國的「三角洲」火箭。儘管如此，日本的太空科技在過去二十年中得到迅速的發展，尤其令人矚目的是在此期間所進行的九次火箭發射中，只有兩次失敗的紀錄。

直至一九八六年，日本才依靠自己的經濟和科技力量，研製成「H-2」型運載火箭，並在該年的八月及翌年的八月相繼兩次試驗成功。該種「H-2」型二級運載火箭能將三噸的物體送上地球低軌道或把五百五十公斤的衛星送上地球同步軌道；其更大的「H-2A」型三級運載火箭則在八十年代末期研製成功，該型火箭的低軌道運載量達十噸，性能和歐洲的「阿里安」四型火箭相似。

日本這次發射的無人探月太空船「穆斯A」號，就是利用新研製的「H-2」型三級運載火箭發射的。「穆斯A」號太空船將於三月中旬到達距離月球一萬六千公里的位置，然後放出一個更細小的探測器環繞月球運行。倘一切順利，日本將會成為第三個成功到達月球的國家。雖然，在已經公佈的計劃中，日本並未打算派人作太空飛行和登陸月球，不過却表示正在研究這個可能性。而「穆斯A」號太空船的探月計劃，只是日本未來的無人登陸月球和探測火星大氣層的一系列太空計劃的序幕。

據悉，日本訂的九十年代太空發展計劃中，側重研製「H-2」型三級運載火箭，主要目的是為發射太空穿梭機作準備。為此，日本已投入巨資在種子島太空發射中心附近，興建了一座設備更加完善的太空發射場。同時，還着手研製無人駕駛的貨運太空穿梭機「希望」號，該機全長十二米，翼展三十米，起飛重量為十噸，能把三噸重的貨物送入地球軌道。「希望」號計劃在一九九三年進行發射試驗，預計在一九九五年投入使用。

更引人注意的是，日本還計劃在九十年代研製和發展一種三十倍音速的高超音速太空飛機，採用吸氣式引擎，翼展三十五米，設計長約七十七米，三角翼，翼展三十五米，起飛重量達四百三十四噸，攜帶重量達十噸，其優點是當該機飛至高達五十五至六十公里時，可以音速的十五倍水平飛行，之後再用火箭發動機把速度提高到音速三十五倍，在五萬公里的高空中飛行。之後，日本將計劃在二零零一年間建立一個多元化的載人太空站系統，作為進行火星探險的前哨站。

男性為何易患心血管病

朱

心血管疾病是人類最大的殺手，患者的死亡率約佔各種疾病的百分之五左右。在心血管疾病的患者中，男性明顯地多於女性，這是什麼原因呢？一直是個未解之謎。

最近，美國紐約洛克菲勒大學的魯道夫·利伯爾博士研究發現，男女之間脂肪細胞的差異，以及體內脂肪分布的不同，是造成男性容易罹患心血管病的重要因素之一。

利伯爾博士在研究中發現，男女脂肪細胞的構成和分布存在差異。男子腹部的脂肪細胞比女子多，所以男子常呈梨形，而女子多呈梨形。脂肪細胞的大小是由細胞表面的α受體和β受體控制的，α受體促進脂肪細胞吸收和儲存脂肪，β受體促使脂肪細胞消除。男子腹部脂肪細胞的α受體比女子多，而腹部脂肪細胞的β受體則比女子少。由於男子腹部脂肪細胞的α受體大量吸收和儲存脂肪，所以男子腹部聚集脂肪就更多，往往顯得大腹便便。

經過進一步化驗分析表明，腹部脂肪與身體其他部位的脂肪性質有些不同，而腹部脂肪較為活躍。更糟糕的是由於它們所處的脂肪位置，其脂肪分子容易進入血液，並隨血液直接進入肝臟。當肝臟游離脂肪酸分子過多的時候，它就會加快生產低密度的脂蛋白，並使之隨血液流入心臟、肺部和其他動脈。這部份脂蛋白質化為有害的膽固醇，從而導致心血管疾病，諸如引起動脈硬化、心肌梗塞和中風等。

乾隆皇帝植樹造園

文詩

清高宗乾隆皇帝，在位五十九年，是清代最為昇平的日子，因此他三下江南，多次遊覽名山大川，各地名勝，而且倡導植樹造園，設計園林，為後人留下了不少佳話。

乾隆對宮苑建設和京城綠化十分重視。據乾隆年間內務府奏案記載：他曾在北京西苑幾處圍鋪植草皮，在景山與瀛台等處移植果松、柏樹等。一七八八年，在他的倡導下，京城一次植樹三萬餘株，成活率達百分之九十點二。不僅如此，他還親自設計，如平橋（平面圖）、立橋（立體圖）、地盤書樓（總平面圖）、漫樓（模型圖）等。

京西名勝成台寺，是乾隆經常遊覽之地。寺中有五大名松之一的活動松，最引人注意。它全樹枝葉震盪，妙趣橫生，迄今已有五百餘年。當年乾隆至此，遊興大發，隨即提筆賦「戲題活動松」詩一首：「老幹棱棱挺百尺，綠柯搖搖本自隨。咄哉誰為習其韻？彈指萬緣因一絲！」

潭柘寺三聖殿左側，有一株銀杏，為遼金時代所植，距今已逾千年。此樹蒼勁挺拔，枝葉茂茂，恰似人之壯年期。一年秋天，乾隆到潭柘寺遊覽，見它氣宇軒昂，樹冠金黃，猶如皇帝身披鎧甲，即封其為「帝王樹」，並封鄰近的一株為「配王樹」。

北海公園的團城內一株古松，高聳入雲，鬱鬱蔥蔥，據說已有八百多年的歷史。一年夏天，乾隆登臨團城時，在這株樹下小憩。濃密的樹葉遮住烈日，清風徐來，令他心曠神怡。乾隆認為此樹遮蔭有功，一時高興，便封其為「遮蔭侯」；同時也加封了與這株古樹相鄰的兩株松樹，一株為「白袍將軍」，一株為「探海侯」，一時傳為佳話。

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

冬 季 大 酬 賓

新喜萬年拼盆
式熱菜 碧綠鮮帶子
椒鹽中蝦
薑蔥焗蟹
當紅炸子雞
奶泡龍蝦會
香茅扒大鴨
清蒸游水石斑
紅豆沙
美點雙輝
合時生菜

\$138.00

特價酬賓席
北京片皮鴨
式熱菜 碧綠鮮帶子
薑蔥焗蟹
當紅炸子雞
蟹肉魚肚羹
京都肉排
荔芋扣肉
清蒸海上鮮
紅豆沙
合時生菜

\$108.00

六和菜
北京片皮鴨
式熱菜 碧綠鮮帶子
七彩炒鴨絲
薑蔥焗肉蟹
翡翠炒蝦球
客室香扣肉
豉汁蒸黑魚
紅豆沙
合時生菜

\$55.00

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

水喉渠務煤氣暖氣工程
1976
接駁政府大渠、安裝地下水管、浴室、廚房、煙筒、修理土庫漏水、高溫電動通渠。
657-2828
炳記 428 Salisbury Dr., Van. 254-4935

美景食屋
Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾
早餐快餐 麵飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麵飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

叉燒 蓮蓉 奶黃 蒸飽
黃飽 沙蓉
每個一律 60c

277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

帝國旅行社 電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

機票平通全溫哥華!!
新加坡\$988 香港/台北\$798
多倫多\$298 滿地可\$358
加勒比海、佛羅尼達州(巴哈馬羣島、邁亞美、奧蘭度)
海陸空九天遊
出發日期：3月18日、5月13日、7月1日
8月19日、10月7日、11月11日
12月16日
溫哥華出發：價錢由\$1383起
亞拉斯加七天團
出發日期：90年5月至9月 每星期出發
費用：\$999起
行程：乘坐超級郵輪「公主」號，暢遊世界最大之哥倫比亞冰河，壯觀奇偉，參觀民族村，亞拉斯加開闢初期歷史，遠北珍禽異獸……

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐白切雞 設備一流新工場
美味白切雞 特製白油腸、鮮鴨
鮮明肉類 瘦白油腸、鮮鴨
承接金豬 臘肉、臘鴨、臘梅
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製臘腸 \$3.70
特製白油腸 \$3.10

本埠各零售舖同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址：336E. Hastings Street 電話：687-8332

威信實業燕梳代理九大保險公司，具備所有燕梳優點，歷年來忠誠為僑胞服務，更得各界人士擁戴，業務不斷進步。藉此新年來臨謹以至誠向各位致謝！
並祝 新年快樂!!

北京參茸行
特別推薦
特種天然營養劑
金裝 北京蜂王精 500MG
含量特高。品質特純。
介紹期間：每盒\$15.00
Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL
溫哥華街475號

歐洲精選遊 \$2,898.00 全程十六日
暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比羅斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯、等地。
直飛主辦，乘搭加航直飛倫敦，華人領隊，隨團服務，三餐膳食，一流酒店，來回機票。
出發日期：七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

星、馬、泰精選遊 \$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。

中國精選遊 \$2,198.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊 \$2,698.00 全程十五日
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

全埠最平 直航來回香港機票 包一晚新世界酒店 \$1,130.00

縱橫日本五日遊 \$1,298.00 特價
東京/大阪/奈良/京都/香港 \$1,898.00 全程七日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

日本/泰國/香港 \$1,898.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭提雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港 \$1,898.00 全程十日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。
直飛主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，華人領隊，隨團服務，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
475 Main St. Van. B.C.